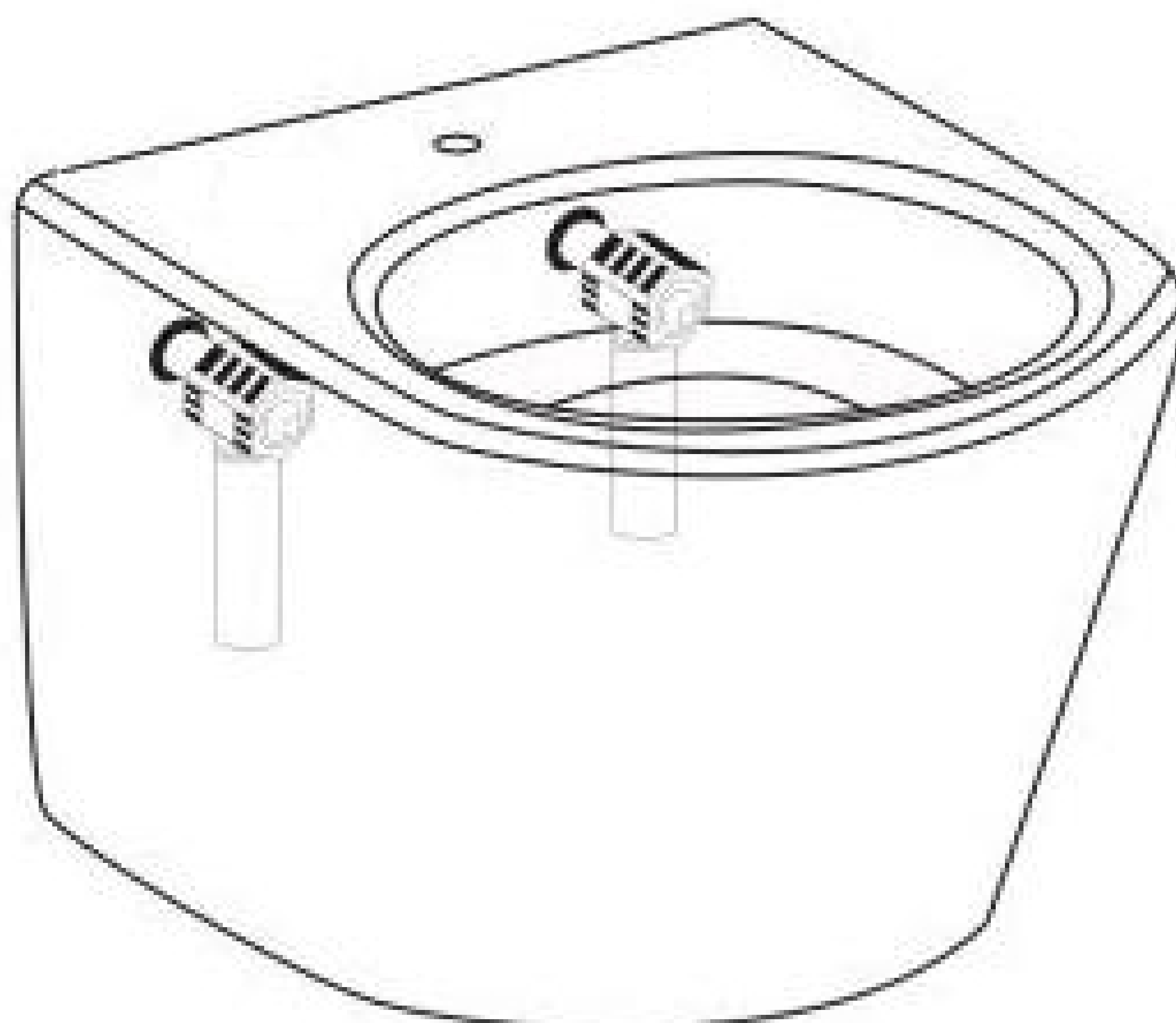


BIDET WISZĄCY

MEXEN



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. Zasady bezpieczeństwa i konserwacji

Zasady bezpieczeństwa:

1. Prawidłowy montaż

- Bidet wiszący powinien być zamontowany przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z instrukcją producenta.
- Upewnij się, że konstrukcja ściany jest odpowiednio wzmocniona, aby wytrzymać ciężar bidetu i użytkownika.
- Regularnie sprawdzaj stan mocowań oraz stabilność bidetu.

2. Prawidłowe użytkowanie

- Nie siadaj na krawędzi bidetu ani nie obciążaj go nadmiernie, aby uniknąć uszkodzeń.
 - Nie używaj bidetu jako półki na ciężkie przedmioty.
 - Nie uderzaj go twardymi przedmiotami, aby nie uszkodzić ceramiki.
3. Bezpieczne podłączenie wody
- Sprawdź, czy instalacja wodna jest prawidłowo podłączona, aby zapobiec wyciekom.
4. Ostrożność w używaniu środków chemicznych
- Unikaj silnych, żrących środków chemicznych, które mogą uszkodzić powłokę ceramiczną.
 - Nie wlewaj do bidetu substancji mogących powodować osady lub zatykanie odpływu.

5. Bezpieczeństwo dzieci i osób starszych

- Jeśli bidet jest używany przez dzieci lub osoby starsze, należy zapewnić im pomoc i odpowiednie wsparcie podczas korzystania.

Zasady konserwacji:

1. Codzienna pielęgnacja

- Po każdym użyciu przepłucz bidet czystą wodą, aby usunąć osady i resztki mydła.
- Osusz powierzchnię bidetu miękką ściereczką, aby zapobiec powstawaniu zacieków i osadu kamienia.

2. Regularne czyszczenie

- Czyść bidet co najmniej raz w tygodniu przy użyciu łagodnych detergentów i miękkiej gąbki lub ściereczki.
- Nie używaj środków ściernych ani ostrych narzędzi, które mogą zarysować powierzchnię.

3. Ochrona przed osadem wapiennym

- Jeśli woda w instalacji jest twarda, stosuj filtry zmiękczające lub regularnie usuwaj osady wapienne za pomocą roztworu octu i wody.

5. Kontrola instalacji wodnej

- Przynajmniej raz na kilka miesięcy sprawdzaj stan połączeń wodnych i odpływu, aby uniknąć wycieków i zatkania rur.
- W razie potrzeby wymień uszczelki lub inne elementy instalacji hydraulicznej.

6. Zapewnienie dobrej wentylacji

- Upewnij się, że łazienka jest dobrze wentylowana, aby zapobiec nadmiernej wilgoci, która może przyczynić się do powstawania pleśni i osadów na powierzchni bidetu.

Regularna konserwacja i przestrzeganie zasad bezpieczeństwa zapewnią długą trwałość, higienę i komfort użytkowania bidetu wiszącego.

2. Warunki Gwarancji

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte lub produkt zostanie wymieniony na nowy o tych samych parametrach.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany, części są objęte roczną gwarancją, z wyłączeniem robocizny i instalacji. Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:

- użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
- wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.

Gwarantem jest firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EN

1. Safety and Maintenance Rules

Safety Rules:

1. Proper Installation

- The wall-hung bidet should be installed by a qualified installer according to the manufacturer's instructions.
- Ensure that the wall structure is properly reinforced to support the weight of the bidet and the user.
- Regularly check the condition of the mountings and the stability of the bidet.

2. Proper Use

- Do not sit on the edge of the bidet or overload it to avoid damage.
- Do not use the bidet as a shelf for heavy objects.
- Do not hit it with hard objects to prevent damage to the ceramic surface.

3. Safe Water Connection

- Check that the water installation is properly connected to prevent leaks.

4. Careful Use of Chemicals

- Avoid strong, corrosive cleaning agents that may damage the ceramic coating.
- Do not pour substances into the bidet that could cause deposits or clog the drain.

5. Safety for Children and the Elderly

- If the bidet is used by children or elderly individuals, ensure they have assistance and proper support.

Maintenance Rules:

1. Daily Care

- Rinse the bidet with clean water after each use to remove residues and soap deposits.
- Dry the surface with a soft cloth to prevent streaks and limescale buildup.

2. Regular Cleaning

- Clean the bidet at least once a week using mild detergents and a soft sponge or cloth.
- Do not use abrasive cleaners or sharp tools that may scratch the surface.

3. Protection Against Limescale

- If the water in the installation is hard, use water softening filters or regularly remove limescale deposits with a vinegar and water solution.

4. Water Installation Check

- At least every few months, inspect the water connections and drain to prevent leaks and blockages.
- Replace seals or other plumbing components if necessary.

5. Ensure Proper Ventilation

- Make sure the bathroom is well ventilated to prevent excessive moisture, which may contribute to mold and deposits on the bidet surface.

Regular maintenance and adherence to safety rules will ensure long-lasting durability, hygiene, and comfort when using the wall-hung bidet.

2 Warranty terms and conditions

The warranty period is 24 months from the date of purchase. Product defects revealed during this period will be removed by the manufacturer or the product will be replaced with a new one of the same parameters.

The proof of purchase is the basic document if you wish to make a claim. The time limit for processing a complaint is 14 working days from the day on which you provide documentation showing a problem with the product or the product itself.

In the case of replacement, parts are covered by a one-year guarantee, excluding labour and installation.

The installation must be carried out in a professional manner and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

The warranty does not cover:

- use of the product not in accordance with these instructions.
- any mechanical damage resulting from assembly, disassembly or use.

The guarantor is the company "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DE

1. Sicherheits- und Wartungsregeln

Sicherheitsregeln:

1. Korrekte Installation

- Das wandhängende Bidet sollte von einem qualifizierten Installateur gemäß den Anweisungen des Herstellers montiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Wandstruktur ausreichend verstärkt ist, um das Gewicht des Bidets und des Benutzers zu tragen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Befestigungen und die Stabilität des Bidets.

2. Richtige Nutzung

- Setzen Sie sich nicht auf den Rand des Bidets und belasten Sie es nicht übermäßig, um Schäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Bidet nicht als Ablage für schwere Gegenstände.
- Schlagen Sie nicht mit harten Gegenständen auf das Bidet, um Schäden an der Keramik zu vermeiden.

3. Sichere Wasseranschlüsse

- Überprüfen Sie, ob die Wasserinstallation korrekt angeschlossen ist, um Lecks zu verhindern.

4. Vorsichtiger Umgang mit Chemikalien

- Vermeiden Sie starke, ätzende Reinigungsmittel, die die Keramikbeschichtung beschädigen könnten.
- Gießen Sie keine Substanzen in das Bidet, die Ablagerungen oder Verstopfungen verursachen könnten.

5. Sicherheit für Kinder und ältere Menschen

- Wenn das Bidet von Kindern oder älteren Personen benutzt wird, sorgen Sie für Unterstützung und sichere Nutzung.

Wartungsregeln:

1. Tägliche Pflege

- Spülen Sie das Bidet nach jeder Nutzung mit klarem Wasser, um Rückstände und Seifenreste zu entfernen.
- Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch, um Streifen und Kalkablagerungen zu vermeiden.

2. Regelmäßige Reinigung

- Reinigen Sie das Bidet mindestens einmal pro Woche mit milden Reinigungsmitteln und einem weichen Schwamm oder Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder scharfen Werkzeuge, die die Oberfläche zerkratzen könnten.

3. Schutz vor Kalkablagerungen

- Falls das Wasser im System hart ist, verwenden Sie Wasserenthärter oder entfernen Sie Kalkablagerungen regelmäßig mit einer Essig-Wasser-Lösung.

4. Überprüfung der Wasserinstallation

- Überprüfen Sie mindestens alle paar Monate die Wasseranschlüsse und den Abfluss, um Lecks und Verstopfungen zu verhindern.
- Ersetzen Sie Dichtungen oder andere Sanitärteile bei Bedarf.

5. Sicherstellung einer guten Belüftung

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung im Badezimmer, um übermäßige Feuchtigkeit zu vermeiden, die Schimmelbildung und Ablagerungen auf der Bidet-Oberfläche begünstigen könnte.

Regelmäßige Wartung und die Einhaltung der Sicherheitsregeln gewährleisten eine lange Haltbarkeit, Hygiene und Komfort bei der Nutzung des wandhängenden Bidets.

2 Garantiebestimmungen und -bedingungen

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Während dieser Zeit festgestellte Produktmängel werden vom Hersteller beseitigt oder das Produkt wird durch ein neues mit den gleichen Parametern ersetzt.

Der Kaufbeleg ist das grundlegende Dokument, wenn Sie einen Anspruch geltend machen wollen. Die Frist für die Bearbeitung einer Reklamation beträgt 14 Arbeitstage ab dem Tag, an dem Sie die Unterlagen vorlegen, die ein Problem mit dem Produkt oder dem Produkt selbst belegen.

Im Falle eines Austauschs gilt für die Teile eine einjährige Garantie, ausgenommen Arbeit und Einbau.

Die Installation muss fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen des Landes, in dem das Produkt installiert wird, durchgeführt werden.

Die Garantie gilt nicht für:

- Gebrauch des Produkts, der nicht in Übereinstimmung mit dieser Anleitung erfolgt.
- alle mechanischen Schäden, die sich aus der Montage, der Demontage oder dem Gebrauch ergeben.

Der Garantiegeber ist die Firma "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FR

1. Règles de sécurité et d'entretien

Règles de Sécurité:

1. Installation correcte

- Le bidet suspendu doit être installé par un professionnel qualifié conformément aux instructions du fabricant.
- Assurez-vous que la structure du mur est suffisamment renforcée pour supporter le poids du bidet et de l'utilisateur.
- Vérifiez régulièrement l'état des fixations et la stabilité du bidet.

2. Utilisation correcte

- Ne vous asseyez pas sur le bord du bidet et n'y appliquez pas de charge excessive pour éviter les dommages.
- Ne l'utilisez pas comme étagère pour des objets lourds.
- Ne heurtez pas le bidet avec des objets durs pour éviter d'endommager la céramique.

3. Raccordement sécurisé de l'eau

- Assurez-vous que l'installation d'eau est bien raccordée pour éviter les fuites.

4. Prudence avec les produits chimiques

- Évitez les produits chimiques agressifs qui peuvent endommager le revêtement en céramique.
- Ne versez pas de substances pouvant provoquer des dépôts ou obstruer l'évacuation.

5. Sécurité pour les enfants et les personnes âgées

- Si le bidet est utilisé par des enfants ou des personnes âgées, veillez à ce qu'ils aient l'assistance nécessaire.

Règles d'Entretien:

1. Entretien quotidien

- Rincez le bidet à l'eau claire après chaque utilisation pour éliminer les résidus et dépôts de savon.
- Séchez la surface avec un chiffon doux pour éviter les traces et le calcaire.

2. Nettoyage régulier

- Nettoyez le bidet au moins une fois par semaine avec des détergents doux et une éponge ou un chiffon non abrasif.
- Évitez les nettoyeurs abrasifs ou les outils tranchants qui pourraient rayer la surface.

3. Protection contre le calcaire

- Si l'eau est dure, utilisez des filtres adoucissants ou éliminez régulièrement les dépôts calcaires avec une solution de vinaigre et d'eau.

4. Vérification de l'installation d'eau

- Vérifiez tous les quelques mois les raccords d'eau et l'évacuation pour éviter les fuites et blocages.
- Remplacez les joints ou autres éléments si nécessaire.

5. Assurer une bonne ventilation

- Veillez à une bonne ventilation de la salle de bains pour éviter une humidité excessive pouvant entraîner la formation de moisissures et de dépôts sur la surface du bidet.

Un entretien régulier et le respect des règles de sécurité garantiront une longue durabilité, une hygiène optimale et un confort d'utilisation du bidet suspendu.

2 Conditions de garantie

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts du produit révélés au cours de cette période seront éliminés par le fabricant ou le produit sera remplacé par un nouveau produit présentant les mêmes paramètres.

La preuve d'achat est le document de base si vous souhaitez faire une réclamation. Le délai de traitement d'une réclamation est de 14 jours ouvrables à compter de la date à laquelle vous avez fourni la documentation montrant un problème avec le produit ou le produit lui-même.

En cas de remplacement, les pièces sont couvertes par une garantie d'un an, à l'exclusion de la main-d'œuvre et de l'installation.

L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art et conformément aux normes applicables dans le pays où le produit est installé.

La garantie ne couvre pas :

- l'utilisation du produit non conforme à ces instructions.
- tout dommage mécanique résultant du montage, du démontage ou de l'utilisation.

Le garant est la société "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP : 1181563829 REGON : 141494553

IT

1. Regole di sicurezza e manutenzione

Regole di Sicurezza:

1. Installazione corretta

- Il bidet sospeso deve essere installato da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del produttore.
- Assicurati che la struttura del muro sia adeguatamente rinforzata per sostenere il peso del bidet e dell'utente.
- Controlla regolarmente lo stato dei fissaggi e la stabilità del bidet.

2. Uso corretto

- Non sederti sul bordo del bidet e non sovraccaricarlo per evitare danni.
- Non utilizzare il bidet come ripiano per oggetti pesanti.
- Non colpire il bidet con oggetti duri per evitare danni alla ceramica.

3. Collegamento idrico sicuro

- Verifica che l'impianto idraulico sia correttamente collegato per prevenire perdite.

4. Attenzione ai prodotti chimici

- Evita detergenti aggressivi che possano danneggiare il rivestimento in ceramica.
- Non versare sostanze che potrebbero causare depositi o ostruire lo scarico.

5. Sicurezza per bambini e anziani

- Se il bidet è utilizzato da bambini o anziani, assicurati che abbiano assistenza e supporto adeguato.

Regole di Manutenzione:

1. Cura quotidiana

- Risciacqua il bidet con acqua pulita dopo ogni utilizzo per rimuovere residui e depositi di sapone.
- Asciuga la superficie con un panno morbido per evitare aloni e accumuli di calcare.

2. Pulizia regolare

- Pulisci il bidet almeno una volta a settimana con detergenti delicati e una spugna morbida o un panno.
- Evita prodotti abrasivi o strumenti taglienti che potrebbero graffiare la superficie.

3. Protezione dal calcare

- Se l'acqua è dura, utilizza filtri addolcitori o rimuovi periodicamente i depositi di calcare con una soluzione di aceto e acqua.

4. Controllo dell'impianto idraulico

- Ogni pochi mesi controlla lo stato dei collegamenti idraulici e dello scarico per evitare perdite e intasamenti.
- Sostituisci guarnizioni o altri componenti se necessario.

5. Assicurare una buona ventilazione

- Mantieni una corretta ventilazione del bagno per prevenire l'eccesso di umidità che potrebbe causare muffe e depositi sulla superficie del bidet.

Una manutenzione regolare e il rispetto delle norme di sicurezza garantiranno una lunga durata, igiene e comfort nell'uso del bidet sospeso.

.

2 Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. I difetti del prodotto riscontrati durante questo periodo saranno eliminati dal produttore o il prodotto sarà sostituito con uno nuovo degli stessi parametri.

La prova d'acquisto è il documento fondamentale per presentare un reclamo. Il termine per l'elaborazione di un reclamo è di 14 giorni lavorativi dal giorno in cui si fornisce la documentazione che dimostra un problema con il prodotto o il prodotto stesso.

In caso di sostituzione, i pezzi sono coperti da una garanzia di un anno, ad esclusione della manodopera e dell'installazione. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte e in conformità alle norme vigenti nel Paese in cui il prodotto viene installato.

La garanzia non copre:

- l'uso del prodotto non conforme alle presenti istruzioni.
- qualsiasi danno meccanico derivante dal montaggio, dallo smontaggio o dall'uso.

Il garante è la società "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ES

1. Normas de seguridad y mantenimiento

Normas de Seguridad:

1. Instalación correcta

- El bidé suspendido debe ser instalado por un técnico cualificado según las instrucciones del fabricante.
- Asegúrate de que la estructura de la pared esté debidamente reforzada para soportar el peso del bidé y del usuario.
- Revisa regularmente el estado de los anclajes y la estabilidad del bidé.

2. Uso adecuado

- No te sientes en el borde del bidé ni lo sobrecargues para evitar daños.
- No utilices el bidé como estante para objetos pesados.
- No golpees el bidé con objetos duros para evitar dañar la cerámica.

3. Conexión segura de agua

- Verifica que la instalación de agua esté correctamente conectada para evitar fugas.

4. Precaución con productos químicos

- Evita productos químicos agresivos que puedan dañar el revestimiento cerámico.
- No viertas sustancias que puedan causar depósitos o bloquear el desagüe.

5. Seguridad para niños y ancianos

- Si el bidé es utilizado por niños o personas mayores, asegúrate de que tengan la asistencia y el apoyo adecuados.

Normas de Mantenimiento:

1. Cuidado diario

- Enjuaga el bidé con agua limpia después de cada uso para eliminar residuos y restos de jabón.
- Seca la superficie con un paño suave para evitar manchas y acumulaciones de cal.

2. Limpieza regular

- Limpia el bidé al menos una vez por semana con detergentes suaves y una esponja o paño blando.
- No utilices productos abrasivos ni herramientas afiladas que puedan rayar la superficie.

3. Protección contra la cal

- Si el agua de la instalación es dura, usa filtros ablandadores o elimina los depósitos de cal regularmente con una solución de vinagre y agua.

4. Revisión de la instalación de agua

- Cada pocos meses, revisa los accesorios de agua y el desagüe para prevenir fugas y obstrucciones.

- Sustituye juntas u otros componentes de fontanería si es necesario.

5. Asegurar una buena ventilación

- Mantén una buena ventilación en el baño para evitar la acumulación excesiva de humedad, lo que podría provocar moho y residuos en la superficie del bidé.

El mantenimiento regular y el cumplimiento de las normas de seguridad garantizarán una larga durabilidad, higiene y comodidad en el uso del bidé suspendido.

2 Condiciones de la garantía

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos del producto revelados durante este periodo serán eliminados por el fabricante o el producto será sustituido por uno nuevo de los mismos parámetros.

La prueba de compra es el documento básico si desea presentar una reclamación. El plazo para tramitar una reclamación es de 14 días laborables a partir del día en que usted aporte la documentación que demuestre un problema con el producto o el producto en sí.

En caso de sustitución, las piezas tienen una garantía de un año, excluida la mano de obra y la instalación.

La instalación debe realizarse de forma profesional y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instale el producto.

La garantía no cubre:

- el uso del producto no conforme a estas instrucciones.
- cualquier daño mecánico resultante del montaje, desmontaje o utilización.

El garante es la empresa "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NL

1. Veiligheids- en onderhoudsvoorschriften
Veiligheidsvoorschriften:
1. Juiste installatie
- De hangende bidet moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde installateur volgens de instructies van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat de wandconstructie voldoende versterkt is om het gewicht van de bidet en de gebruiker te dragen.
- Controleer regelmatig de staat van de bevestigingen en de stabiliteit van de bidet.
2. Correct gebruik
- Ga niet op de rand van de bidet zitten en overbelast deze niet om schade te voorkomen.
- Gebruik de bidet niet als plank voor zware voorwerpen.
- Sla niet met harde voorwerpen op de bidet om schade aan het keramiek te voorkomen.
3. Veilige wateraansluiting
- Controleer of de waterinstallatie correct is aangesloten om lekkage te voorkomen.
4. Voorzichtigheid met chemische producten
- Vermijd agressieve chemicaliën die de keramische coating kunnen beschadigen.
- Giet geen stoffen in de bidet die afzettingen of verstoppingen kunnen veroorzaken.
5. Veiligheid voor kinderen en ouderen
- Als de bidet door kinderen of ouderen wordt gebruikt, zorg dan voor ondersteuning en begeleiding.
Onderhoudsvoorschriften:
1. Dagelijkse verzorging
- Spoel de bidet na elk gebruik door met schoon water om resten en zeepresten te verwijderen.
- Droog het oppervlak met een zachte doek om strepen en kalkaanslag te voorkomen.
2. Regelmatige reiniging
- Reinig de bidet minstens één keer per week met milde reinigingsmiddelen en een zachte spons of doek.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of scherpe gereedschappen die het oppervlak kunnen beschadigen.
3. Bescherming tegen kalkaanslag
- Als het water in de installatie hard is, gebruik dan waterverzachters of verwijder regelmatig kalkaanslag met een oplossing van azijn en water.
4. Controle van de waterinstallatie
- Controleer minstens om de paar maanden de wateraansluitingen en de afvoer om lekkages en verstoppingen te voorkomen.
- Vervang indien nodig afdichtingen of andere sanitaire componenten.
5. Zorgen voor goede ventilatie
- Zorg ervoor dat de badkamer goed geventileerd is om overmatige vochtophoping te voorkomen, wat kan bijdragen aan schimmelvorming en afzettingen op het oppervlak van de bidet.

Regelmatig onderhoud en naleving van de veiligheidsvoorschriften zorgen voor een lange levensduur, hygiëne en comfort bij het gebruik van de hangende bidet.

2 Garantievoorwaarden

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Productdefecten die tijdens deze periode aan het licht komen, worden door de fabrikant verholpen of het product wordt vervangen door een nieuw exemplaar met dezelfde parameters.

Het aankoopbewijs is het basisdocument als je een claim wilt indienen. De termijn voor het verwerken van een klacht is 14 werkdagen vanaf de dag waarop je documentatie hebt verstrekt waaruit blijkt dat er een probleem is met het product of het product zelf.

In geval van vervanging geldt voor onderdelen een garantie van één jaar, exclusief arbeidsloon en installatie.
De installatie moet op professionele wijze worden uitgevoerd en in overeenstemming met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.

De garantie dekt niet:
-gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met deze instructies.
-mechanische schade als gevolg van montage, demontage of gebruik.

De garantsteller is het bedrijf "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RU

1. Правила безопасности и обслуживания
Правила безопасности:
1. Правильная установка
- Подвесной биде должен быть установлен квалифицированным специалистом в соответствии с инструкцией производителя.
- Убедитесь, что стена достаточно укреплена, чтобы выдерживать вес биде и пользователя.
- Регулярно проверяйте состояние креплений и устойчивость биде.
2. Правильное использование
- Не садитесь на край биде и не перегружайте его, чтобы избежать повреждений.
- Не используйте биде в качестве полки для тяжелых предметов.
- Не ударяйте биде твердыми предметами, чтобы не повредить керамическое покрытие.
3. Безопасное подключение воды
- Проверьте правильность подключения водопровода, чтобы избежать утечек.
4. Осторожность при использовании химических средств
- Избегайте использования агрессивных чистящих средств, которые могут повредить керамическое покрытие.
- Не сливайте в биде вещества, которые могут вызвать отложения или засоры.
5. Безопасность для детей и пожилых людей
- Если биде используется детьми или пожилыми людьми, обеспечьте им поддержку и помощь.
Правила обслуживания:
1. Ежедневный уход
- Ополаскивайте биде чистой водой после каждого использования, чтобы удалить остатки и мыльный налет.
- Протирайте поверхность мягкой тканью, чтобы предотвратить появление разводов и известкового налета.
2. Регулярная чистка
- Очищайте биде не реже одного раза в неделю с использованием мягких моющих средств и губки или мягкой ткани.
- Не используйте абразивные чистящие средства или острые предметы, которые могут повредить поверхность.
3. Защита от известкового налета
- Если вода жесткая, используйте фильтры для смягчения воды или регулярно удаляйте известковый налет раствором уксуса и воды.
4. Проверка водопроводной системы
- Раз в несколько месяцев проверяйте состояние водопроводных соединений и слива, чтобы избежать утечек и засоров.
- При необходимости заменяйте уплотнители или другие элементы сантехнической системы.
5. Обеспечение хорошей вентиляции
- Убедитесь, что в ванной комнате хорошая вентиляция, чтобы предотвратить чрезмерную влажность, которая может способствовать появлению плесени и налета на поверхности биде.

Регулярное обслуживание и соблюдение правил безопасности обеспечат долговечность, гигиену и комфорт при использовании подвесного биде.

2 Гарантийные сроки и условия

Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня покупки. Выявленные в течение этого срока дефекты изделия будут устранены производителем или изделие будет заменено на новое с теми же параметрами.

Документ, подтверждающий покупку, является основным документом, если вы хотите предъявить претензию. Срок рассмотрения претензии составляет 14 рабочих дней со дня предоставления вами документов, подтверждающих наличие проблемы с товаром или самим товаром.

В случае замены деталей предоставляется годовая гарантия, за исключением трудозатрат и установки.
Установка должна быть выполнена профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где устанавливается изделие.

Гарантия не распространяется на:
-использование изделия не в соответствии с данной инструкцией.
-любые механические повреждения, возникшие в результате сборки, разборки или использования.

Гарантом является компания "АГРАФ" - РАФАЛ КЕШКОВСКИЙ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SV

1. Säkerhets- och underhållsregler

Säkerhetsregler:

1. Korrekt installation

- Det vägghängda bidén ska installeras av en kvalificerad installatör enligt tillverkarens instruktioner.
- Se till att väggkonstruktionen är tillräckligt förstärkt för att bära bidéns och användarens vikt.
- Kontrollera regelbundet fästena och bidéns stabilitet.

2. Korrekt användning

- Sitt inte på bidéns kant och överbelasta den inte för att undvika skador.
- Använd inte bidén som en hylla för tunga föremål.
- Slå inte på bidén med hårda föremål för att undvika skador på keramiken.

3. Säker vattenanslutning

- Kontrollera att vatteninstallationen är korrekt ansluten för att förhindra läckor.

4. Försiktighet med kemikalier

- Undvik starka, frätande rengöringsmedel som kan skada den keramiska ytan.
- Håll inte ämnen i bidén som kan orsaka avlagringar eller blockeringar i avloppet.

5. Säkerhet för barn och äldre

- Om bidén används av barn eller äldre, se till att de har stöd och hjälp vid behov.

Underhållsregler:

1. Daglig skötsel

- Skölj bidén med rent vatten efter varje användning för att ta bort rester och tvålrester.
- Torka av ytan med en mjuk trasa för att undvika fläckar och kalkavlagringar.

2. Regelbunden rengöring

- Rengör bidén minst en gång i veckan med milda rengöringsmedel och en mjuk svamp eller trasa.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller skarpa verktyg som kan repa ytan.

3. Skydd mot kalkavlagringar

- Om vattnet är hårt, använd vattenavhårdare eller ta bort kalkavlagringar regelbundet med en lösning av ättika och vatten.

4. Kontroll av vatteninstallation

- Kontrollera vattenanslutningar och avlopp varannan månad för att förhindra läckor och stopp.
- Byt ut tätningar eller andra delar vid behov.

5. Se till att badrummet är väl ventilerat

- Se till att badrummet har god ventilation för att undvika överdriven fukt som kan leda till mögel och avlagringar på bidéns yta.

Regelbunden skötsel och efterlevnad av säkerhetsföreskrifterna säkerställer lång hållbarhet, hygien och komfort vid användning av vägghängd bidé.

2 Garantivillkor och bestämmelser

Garantitiden är 24 månader från inköpsdatum. Produktfel som upptäcks under denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren eller så kommer produkten att ersättas med en ny med samma parametrar.

Inköpskvittot är det grundläggande dokumentet om du vill göra ett anspråk. Tidsfristen för att behandla ett klagomål är 14 arbetsdagar från den dag då du tillhandahåller dokumentation som visar ett problem med produkten eller själva produkten.

Vid utbyte omfattas delarna av ett års garanti, exklusive arbete och installation.

Installationen måste utföras på ett fackmannamässigt sätt och i enlighet med gällande standarder i det land där produkten installeras.

Garantin täcker inte:

- användning av produkten som inte sker i enlighet med dessa instruktioner.
- mekaniska skador till följd av montering, demontering eller användning.

Garantigivare är företaget "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NO

1. Sikkerhets- og vedlikeholdsregler

Sikkerhetsregler:

1. Korrekt installasjon

- Den vegghengte bidéen skal installeres av en kvalifisert installatør i henhold til produsentens instruksjoner.
- Sørg for at veggstrukturen er tilstrekkelig forsterket for å tåle vekten av bidéen og brukeren.
- Kontroller jevnlig festene og stabiliteten til bidéen.

2. Korrekt bruk

- Ikke sitt på kanten av bidéen eller overbelast den for å unngå skader.
- Ikke bruk bidéen som en hylle for tunge gjenstander.
- Slå ikke på bidéen med harde gjenstander for å unngå skade på keramikkoverflaten.

3. Trygg tilkobling av vann

- Sjekk at vanninstallasjonen er riktig tilkoblet for å unngå lekkasjer.

4. Forsiktig bruk av kjemikalier

- Unngå sterke, etsende rengjøringsmidler som kan skade keramikkbelegget.
- Ikke hell stoffer i bidéen som kan føre til avleiringer eller tette avløpet.

5. Sikkerhet for barn og eldre

- Hvis bidéen brukes av barn eller eldre, sørg for at de har nødvendig støtte og hjelp.

Vedlikeholdsregler:

1. Daglig rengjøring

- Skyll bidéen med rent vann etter hver bruk for å fjerne rester og såperester.
- Tørk av overflaten med en myk klut for å forhindre striper og kalkavleiringer.

2. Regelmessig rengjøring

- Rengjør bidéen minst én gang i uken med milde rengjøringsmidler og en myk svamp eller klut.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller skarpe verktøy som kan ripe opp overflaten.

3. Beskyttelse mot kalkavleiringer

- Hvis vannet er hardt, bruk vannmykningsfiltre eller fjern kalkavleiringer regelmessig med en blanding av eddik og vann.

4. Kontroll av vanninstallasjon

- Sjekk vannkoblinger og avløp minst hver tredje måned for å forhindre lekkasjer og blokkeringer.
- Bytt tetninger eller andre rørdeler om nødvendig.

5. Sikre god ventilasjon

- Sørg for at badet er godt ventilert for å forhindre overdreven fuktighet, noe som kan bidra til mugg og avleiringer på bidéens overflate.

Regelmessig vedlikehold og overholdelse av sikkerhetsreglene sikrer lang levetid, hygiene og komfort ved bruk av vegghengt bidé.

2 Garantivilkår og betingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdatoen. Produktfeil som avdekkes i løpet av denne perioden, vil bli utbedret av produsenten, eller produktet vil bli erstattet med et nytt med samme parametere.

Kjøpsbeviset er det grunnleggende dokumentet hvis du ønsker å gjøre et krav. Fristen for behandling av en reklamasjon er 14 virkedager fra den dagen du leverer dokumentasjon som viser at det er et problem med produktet eller selve produktet.

Ved utskifting dekkes deler av ett års garanti, unntatt arbeid og installasjon. Installasjonen må utføres på en profesjonell måte og i samsvar med gjeldende standarder i det landet der produktet installeres.

Garantien dekker ikke:

- bruk av produktet som ikke er i samsvar med disse instruksjonene.
- mekaniske skader som følge av montering, demontering eller bruk.

Garantisten er selskapet "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DA

1. Sikkerheds- og vedligeholdelsesregler

Sikkerhedsregler:

1. Korrekt installation

- Den væghængte bidet skal installeres af en kvalificeret installatør i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- Sørg for, at vægkonstruktionen er tilstrækkeligt forstærket til at bære vægten af bidetet og brugeren.
- Kontroller regelmæssigt beslagene og bidetets stabilitet.

2. Korrekt brug

- Sæt dig ikke på bidetets kant, og overbelast det ikke for at undgå skader.
- Brug ikke bidetet som en hylde til tunge genstande.
- Undgå at slå på bidetet med hårde genstande for at forhindre skader på keramikken.

3. Sikker vandtilslutning

- Sørg for, at vandinstallationen er korrekt tilsluttet for at undgå lækager.

4. Forsigtig brug af kemikalier

- Undgå stærke, ætsende rengøringsmidler, der kan beskadige den keramiske overflade.
- Hæld ikke stoffer i bidetet, der kan forårsage aflejringer eller tilstopning af afløbet.

5. Sikkerhed for børn og ældre

- Hvis bidetet bruges af børn eller ældre, skal de have den nødvendige støtte og hjælp.

Vedligeholdelsesregler:

1. Daglig pleje

- Skyl bidetet med rent vand efter hver brug for at fjerne rester og sæberester.
 - Tør overfladen med en blød klud for at forhindre striber og kalkaflejringer.
2. Regelmæssig rengøring
- Rengør bidetet mindst en gang om ugen med milde rengøringsmidler og en blød svamp eller klud.
 - Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skarpe værktøjer, der kan ridse overfladen.

3. Beskyttelse mod kalkaflejringer

- Hvis vandet er hårdt, skal du bruge vandblødgørende filtre eller fjerne kalkaflejringer regelmæssigt med en eddike- og vandopløsning.

4. Kontrol af vandinstallation

- Kontroller vandtilslutninger og afløb mindst hver tredje måned for at forhindre lækager og tilstopninger.
- Udskift pakninger eller andre dele om nødvendigt.

5. Sørg for god ventilation

- Sørg for, at badeværelset er godt ventileret for at forhindre ophobning af fugt, som kan føre til skimmel og aflejringer på bidetets overflade.

Regelmæssig vedligeholdelse og overholdelse af sikkerhedsreglerne sikrer en lang levetid, hygiejne og komfort ved brug af væghængt bidet.

2 Garantibetingelser og -vilkår

Garantiperioden er 24 måneder fra købsdatoen. Produktfejl, der afsløres i løbet af denne periode, vil blive fjernet af producenten, eller produktet vil blive udskiftet med et nyt med samme parametre.

Købsbeviset er det grundlæggende dokument, hvis du ønsker at fremsætte et krav. Fristen for behandling af en reklamation er 14 arbejdsdage fra den dag, hvor du fremlægger dokumentation for, at der er et problem med produktet eller selve produktet.

I tilfælde af udskiftning er delene dækket af et års garanti, undtagen arbejdskraft og installation.

Installationen skal udføres på en professionel måde og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:

- brug af produktet, der ikke er i overensstemmelse med disse instruktioner.
- enhver mekanisk skade som følge af montering, demontering eller brug.

Garanten er virksomheden "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FI

1. Turvallisuus- ja huolto-ohjeet

Turvallisuusohjeet:

1. Oikea asennus

- Seinään asennettava bidee on asennettava pätevän asentajan toimesta valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että seinärakenne on riittävän vahvistettu kestäämään bideen ja käyttäjän painon.
- Tarkista säännöllisesti kiinnikkeiden kunto ja bideen vakaus.

2. Oikea käyttö

- Älä istu bideen reunalla äläkä kuormita sitä liikaa vaurioiden välttämiseksi.
- Älä käytä bideetä hyllynä raskaiden esineiden säilyttämiseen.
- Älä lyö bideetä kovilla esineillä, jotta keramiikka ei vaurioidu.

3. Turvallinen vesiliitäntä

- Varmista, että vesiasennus on oikein kytketty vuotojen estämiseksi.

4. Varovaisuus kemikaalien käytössä

- Vältä vahvoja, syövyttäviä puhdistusaineita, jotka voivat vahingoittaa keraamista pintaa.
- Älä kaada bideeseen aineita, jotka voivat aiheuttaa saostumia tai tukkeumia viemäriässä.

5. Lasten ja vanhusten turvallisuus

- Jos bideetä käyttävät lapset tai vanhukset, varmista heidän turvallisuutensa ja tarvittava tuki.

Huolto-ohjeet:

1. Päivittäinen hoito

- Huuhtelee bidee puhtaalla vedellä jokaisen käytön jälkeen poistamaan saippuajäämät ja muut kertymät.
- Kuivaa pinta pehmeällä liinalla estääksesi kalkkisaostumat ja tahrat.

2. Säännöllinen puhdistus

- Puhdista bidee vähintään kerran viikossa miedolla pesuaineella ja pehmeällä sienellä tai liinalla.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai teräviä työkaluja, jotka voivat naarmuttaa pintaa.

3. Kalkin estäminen

- Jos vesi on kovaa, käytä vedenpehmennyssuodattimia tai poista kalkkisaostumat säännöllisesti etikka-vesiliuoksella.

4. Vesiasennuksen tarkistus

- Tarkista vesiliitännät ja viemäri vähintään muutaman kuukauden välein vuotojen ja tukkeutumien estämiseksi.
- Vaihda tiivisteet tai muut osat tarvittaessa.

5. Varmista hyvä ilmanvaihto

- Varmista, että kylpyhuone on hyvin tuuletettu estääksesi liiallisen kosteuden kertymisen, joka voi johtaa homeeseen ja saostumiin bideen pinnalle.

Säännöllinen huolto ja turvallisuusohjeiden noudattaminen takaavat seinään asennettavan bideen pitkän käyttöiän, hygienian ja käyttömukavuuden.

2 Takuuehdot

Takuu on 24 kuukautta ostopäivästä. Valmistaja poistaa tämän ajanjakson aikana havaitut tuoteviat tai tuote korvataan uudella, samoja parametreja vastaavalla tuotteella.

Ostotodistus on perusasiakirja, jos haluat tehdä reklamaation. Reklamaation käsittelyaika on 14 työpäivää siitä päivästä, jona toimitat asiakirjoja, joista käy ilmi tuotteessa tai itse tuotteessa oleva ongelma.

Vaihtotapauksessa osille myönnetään yhden vuoden takuu, lukuun ottamatta työ- ja asennustöitä.

Asennus on suoritettava ammattimaisesti ja siinä maassa sovellettavien standardien mukaisesti, jossa tuote asennetaan.

Takuu ei kata:

- Tuotteen käyttöä, joka ei ole näiden ohjeiden mukaista.
- mekaanisia vaurioita, jotka johtuvat tuotteen kokoamisesta, purkamisesta tai käytöstä.

Takaaja on yritys "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

CS

1. Pravidla bezpečnosti a údržby
Pravidla bezpečnosti:
1. Správná instalace
- Závěsný bidet musí být instalován kvalifikovaným instalátérem podle pokynů výrobce.
- Ujistěte se, že stěna je dostatečně zesílena, aby unesla hmotnost bidetu a uživatele.
- Pravidelně kontrolujte stav upevnění a stabilitu bidetu.
2. Správné používání
- Nesedějte si na okraj bidetu a nepřetěžujte jej, abyste předešli poškození.
- Nepoužívejte bidet jako polici pro těžké předměty.
- Narážením tvrdých předmětů do bidetu může dojít k poškození keramiky.
3. Bezpečné připojení vody
- Ujistěte se, že vodovodní instalace je správně připojena, aby se zabránilo únikům vody.
4. Opatrné používání chemikálií
- Vyvarujte se silných, žíravých čisticích prostředků, které by mohly poškodit keramický povrch.
- Nevhazujte do bidetu látky, které by mohly způsobit usazeniny nebo ucpání odtoku.
5. Bezpečnost dětí a starších osob
- Pokud bidet používají děti nebo starší lidé, zajistěte jim potřebnou pomoc a podporu.
Pravidla údržby:
1. Každodenní údržba
- Po každém použití opláchněte bidet čistou vodou, aby se odstranily nečistoty a zbytky mýdla.
- Povrch otřete měkkým hadříkem, aby se zabránilo vzniku skvrn a vodního kamene.
2. Pravidelné čištění
- Bidet čistěte alespoň jednou týdně jemnými čisticími prostředky a měkkou houbičkou nebo hadříkem.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo ostré nástroje, které by mohly poškodit povrch.
3. Ochrana proti vodnímu kameni
- Pokud je voda tvrdá, použijte změkčovače vody nebo pravidelně odstraňujte vodní kámen roztokem octa a vody.
4. Kontrola vodovodního připojení
- Každých několik měsíců zkontrolujte stav vodovodních spojů a odtoku, aby nedošlo k únikům vody nebo ucpání.
- V případě potřeby vyměňte těsnění nebo jiné části instalace.
5. Zajištění dobrého větrání
- Ujistěte se, že je koupelna dobře větraná, aby se zabránilo nadměrné vlhkosti, která může vést k plísním a usazeninám na povrchu bidetu.
Dodržování těchto pravidel zajistí dlouhou životnost, hygienu a pohodlí při používání závěsného bidetu.

2 Záruční podmínky

Záruční doba je 24 měsíců od data zakoupení. Závady výrobku zjištěné během této doby budou výrobcem odstraněny nebo bude výrobek vyměněn za nový stejných parametrů.

Doklad o koupi je základním dokladem, pokud chcete uplatnit reklamaci. Lhůta pro vyřízení reklamace je 14 pracovních dnů ode dne, kdy předložíte doklady prokazující problém s výrobkem nebo s výrobkem samotným.

V případě výměny se na díly vztahuje jednoletá záruka s výjimkou práce a instalace. Instalace musí být provedena odborně a v souladu s normami platnými v zemi, kde je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:
-používání výrobku, které není v souladu s tímto návodem.
-na jakékoli mechanické poškození vzniklé při montáži, demontáži nebo používání.

Garantem je společnost "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

PT

1. Regras de segurança e manutenção
Regras de segurança:
1. Instalação correta
- O bidê suspenso deve ser instalado por um técnico qualificado de acordo com as instruções do fabricante.
- Certifique-se de que a estrutura da parede está suficientemente reforçada para suportar o peso do bidê e do utilizador.
- Verifique regularmente o estado das fixações e a estabilidade do bidê.
2. Uso correto
- Não se sente na borda do bidê nem o sobrecarregue para evitar danos.
- Não utilize o bidê como prateleira para objetos pesados.
- Não bata no bidê com objetos duros para evitar danificar a cerâmica.
3. Ligação segura da água
- Certifique-se de que a instalação da água está corretamente conectada para evitar fugas.
4. Precaução no uso de produtos químicos
- Evite produtos químicos agressivos que possam danificar o revestimento cerâmico.
- Não despeje substâncias no bidê que possam causar depósitos ou obstruções no esgoto.
5. Segurança para crianças e idosos
- Se o bidê for utilizado por crianças ou idosos, garanta que eles têm o apoio e a assistência necessários.
Regras de manutenção:
1. Cuidados diários
- Enxágue o bidê com água limpa após cada utilização para remover resíduos e restos de sabão.
- Seque a superfície com um pano macio para evitar manchas e depósitos de calcário.
2. Limpeza regular
- Limpe o bidê pelo menos uma vez por semana com detergentes suaves e uma esponja ou pano macio.
- Não utilize produtos abrasivos ou ferramentas afiadas que possam riscar a superfície.
3. Proteção contra calcário
- Se a água for dura, use filtros suavizantes ou remova os depósitos de calcário regularmente com uma solução de vinagre e água.
4. Verificação da instalação de água
- A cada poucos meses, verifique os acessórios da água e o esgoto para evitar fugas e entupimentos.
- Substitua as vedações ou outros componentes se necessário.
5. Garantir uma boa ventilação
- Mantenha uma boa ventilação no banheiro para evitar o acúmulo excessivo de umidade, o que pode levar à formação de bolor e depósitos na superfície do bidê.
A manutenção regular e o cumprimento das regras de segurança garantirão uma longa durabilidade, higiene e conforto no uso do bidê suspenso.

2 Termos e condições da garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Os defeitos do produto detectados durante este período serão eliminados pelo fabricante ou o produto será substituído por um novo com os mesmos parâmetros.

A prova de compra é o documento de base para efetuar uma reclamação. O prazo para o tratamento de uma reclamação é de 14 dias úteis a contar do dia em que o utilizador apresentar a documentação que comprove um problema com o produto ou com o próprio produto.

Em caso de substituição, as peças estão cobertas por uma garantia de um ano, excluindo a mão de obra e a instalação. A instalação deve ser efectuada de forma profissional e em conformidade com as normas em vigor no país onde o produto é instalado.

A garantia não cobre:
-a utilização do produto que não esteja de acordo com estas instruções.
-quaisquer danos mecânicos resultantes da montagem, desmontagem ou utilização.

O garante é a empresa "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HU

1. Biztonsági és karbantartási szabályok

Biztonsági szabályok:

1. Helyes telepítés

- A fali bidét szakképzett szerelőnek kell felszerelnie a gyártó utasításai szerint.
- Győződjön meg arról, hogy a fal szerkezete megfelelően megerősített, hogy elbírja a bidé és a felhasználó súlyát.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítések állapotát és a bidé stabilitását.

2. Helyes használat

- Ne üljön a bidé szélére, és ne terhelje túl, hogy elkerülje a károsodást.
- Ne használja a bidét polcként nehéz tárgyak tárolására.
- Ne üsse meg a bidét kemény tárgyakkal, hogy ne sértse meg a kerámia felületét.

3. Biztonságos vízcsatlakozás

- Ellenőrizze, hogy a vízvezeték megfelelően van-e csatlakoztatva a szivárgások elkerülése érdekében.

4. Vegyszerek óvatos használata

- Kerülje az erős, maró hatású tisztítószeret, amelyek károsíthatják a kerámia bevonatot.
- Ne öntsön a bidébe olyan anyagokat, amelyek lerakódásokat vagy dugulást okozhatnak.

5. Gyermekek és idősek biztonsága

- Ha a bidét gyermekek vagy idősek használják, biztosítsa számukra a megfelelő segítséget és támogatást.

Karbantartási szabályok:

1. Napi ápolás

- Minden használat után öblítse át a bidét tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a szennyeződéseket és a szappanmaradványokat.
- Puha ruhával törölje szárazra a felületet, hogy elkerülje a foltok és vízkőlerakódások kialakulását.

2. Rendszeres tisztítás

- Hetente legalább egyszer tisztítsa meg a bidét enyhe tisztítószerrel és puha szivaccsal vagy kendővel.
- Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószeret vagy éles eszközöket, amelyek károsíthatják a felületet.

3. Vízkő elleni védelem

- Ha a víz kemény, használjon vízlágyító szűrőket, vagy rendszeresen távolítsa el a vízkövet ecet és víz oldatával.

4. A vízvezeték ellenőrzése

- Néhány havonta ellenőrizze a vízcsatlakozásokat és a lefolyót a szivárgások és elzáródások elkerülése érdekében.
- Szükség esetén cserélje ki a tömítéseket vagy más alkatrészeket.

5. Megfelelő szellőzés biztosítása

- Gondoskodjon a fürdőszoba megfelelő szellőzéséről, hogy megelőzze a túlzott nedvességet, amely penész és lerakódások kialakulásához vezethet a bidé felületén.

A rendszeres karbantartás és a biztonsági előírások betartása hosszú élettartamot, higiéniát és kényelmet biztosít a fali bidé használata során.

2 Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlástól számított 24 hónap. Az ezen időszak alatt feltárt termékhibákat a gyártó megszünteti, vagy a terméket egy új, azonos paraméterekkel rendelkező termékkel cseréli ki.

A vásárlást igazoló bizonylat az alapdokumentum, ha igényt kíván érvényesíteni. A reklamáció feldolgozásának határideje 14 munkanap attól a naptól számítva, amikor Ön benyújtja a termékkel vagy magával a termékkel kapcsolatos problémát igazoló dokumentumokat.

Csere esetén az alkatrészekre egy év garancia vonatkozik, kivéve a munkadíjat és a beszerelést.

A beszerelést szakszerűen és a termék beszerelésének helye szerinti országban érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:

- a terméknek a jelen használati utasításban foglaltaktól eltérő használata.
- az összeszerelésből, szétszerelésből vagy használatból eredő mechanikai károkat.

A garanciavállaló az "AGRAF" vállalat. - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RO

1. Reguli de siguranță și întreținere

Reguli de siguranță:

1. Instalare corectă

- Bideul suspendat trebuie instalat de un instalator calificat conform instrucțiunilor producătorului.
- Asigurați-vă că structura peretelui este suficient de consolidată pentru a suporta greutatea bideului și a utilizatorului.
- Verificați periodic starea fixărilor și stabilitatea bideului.

2. Utilizare corectă

- Nu vă așezați pe marginea bideului și nu-l supraîncărcați pentru a evita deteriorările.
- Nu utilizați bideul ca raft pentru obiecte grele.
- Nu loviți bideul cu obiecte dure pentru a preveni deteriorarea ceramicii.

3. Conectare sigură la apă

- Verificați dacă instalația de apă este conectată corect pentru a preveni scurgerile.

4. Precauție la utilizarea substanțelor chimice

- Evitați utilizarea produselor chimice agresive care pot deteriora stratul ceramic.
- Nu turnați substanțe care pot cauza depuneri sau blocaje în scurgere.

5. Siguranță pentru copii și persoane în vârstă

- Dacă bideul este utilizat de copii sau persoane în vârstă, asigurați-le sprijinul necesar.

Reguli de întreținere:

1. Îngrijire zilnică

- Clătiți bideul cu apă curată după fiecare utilizare pentru a elimina reziduurile și urmele de săpun.
- Ștergeți suprafața cu o cârpă moale pentru a preveni apariția petelor și depunerilor de calcar.

2. Curățare regulată

- Curățați bideul cel puțin o dată pe săptămână cu detergenți blânzi și un burete sau o cârpă moale.
- Nu utilizați produse abrazive sau unelte ascuțite care pot zgâria suprafața.

3. Protecție împotriva depunerilor de calcar

- Dacă apa este dură, folosiți filtre de dedurizare sau îndepărtați periodic depunerile cu o soluție de oțet și apă.

4. Verificarea instalației de apă

- La fiecare câteva luni, verificați conexiunile și scurgerea pentru a preveni scurgerile și blocajele.
- Înlocuiți garniturile sau alte componente, dacă este necesar.

5. Asigurarea unei ventilații bune

- Asigurați o ventilație adecvată în baie pentru a preveni acumularea excesivă de umiditate, care poate favoriza apariția mușeiului și a depunerilor pe suprafața bideului.

2 Termeni și condiții de garanție

Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției. Defectele produsului evidențiate în această perioadă vor fi eliminate de producător sau produsul va fi înlocuit cu unul nou cu aceiași parametri.

Dovada de cumpărare este documentul de bază dacă doriți să faceți o reclamație. Termenul de procesare a unei reclamații este de 14 zile lucrătoare din ziua în care furnizați documentele care arată o problemă cu produsul sau cu produsul în sine.

În cazul înlocuirii, piesele sunt acoperite de o garanție de un an, excluzând manopera și instalarea.

Instalarea trebuie să fie efectuată în mod profesional și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:

- utilizarea produsului nu în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- orice deteriorare mecanică rezultată în urma asamblării, dezamblării sau utilizării.

Garantul este societatea "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EL

1. Κανόνες ασφαλείας και συντήρησης

Κανόνες ασφαλείας:

1. Σωστή εγκατάσταση

- Το κρεμαστό μπιντέ πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι η δομή του τοίχου είναι επαρκώς ενισχυμένη για να αντέξει το βάρος του μπιντέ και του χρήστη.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των στηριγμάτων και τη σταθερότητα του μπιντέ.

2. Σωστή χρήση

- Μην κάθεστε στην άκρη του μπιντέ και μην το υπερφορτώνετε για να αποφύγετε ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε τον μπιντέ ως ράφι για βαριά αντικείμενα.
- Μην χτυπάτε τον μπιντέ με σκληρά αντικείμενα για να αποφύγετε ζημιές στην κεραμική επιφάνεια.

3. Ασφαλής σύνδεση νερού

- Ελέγξτε ότι η υδραυλική εγκατάσταση είναι σωστά συνδεδεμένη για να αποφύγετε διαρροές.

4. Προσοχή στη χρήση χημικών

- Αποφύγετε ισχυρά διαβρωτικά καθαριστικά που μπορεί να καταστρέψουν την κεραμική επιφάνεια.
- Μην ρίχνετε ουσίες στον μπιντέ που μπορεί να προκαλέσουν εναποθέσεις ή απόφραξη της αποχέτευσης.

5. Ασφάλεια για παιδιά και ηλικιωμένους

- Εάν ο μπιντές χρησιμοποιείται από παιδιά ή ηλικιωμένους, εξασφαλίστε την κατάλληλη υποστήριξη και βοήθεια.

Κανόνες συντήρησης:

1. Καθημερινή φροντίδα

- Ξεπλύνετε τον μπιντέ με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση για να αφαιρέσετε υπολείμματα και σαπούνι.
- Στεγνώστε την επιφάνεια με ένα μαλακό πανί για να αποφύγετε λεκέδες και άλατα.

2. Τακτικός καθαρισμός

- Καθαρίστε τον μπιντέ τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα με ήπια απορρυπαντικά και ένα μαλακό σφουγγάρι ή πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή αιχμηρά εργαλεία που μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια.

3. Προστασία από τα άλατα

- Εάν το νερό είναι σκληρό, χρησιμοποιήστε φίλτρα αποσκληρυνσης ή απομακρύνετε τα άλατα τακτικά με διάλυμα ξιδιού και νερού.

4. Έλεγχος της υδραυλικής εγκατάστασης

- Κάθε λίγους μήνες, ελέγξτε τις συνδέσεις νερού και την αποχέτευση για να αποφύγετε διαρροές και φραγές.
- Αντικαταστήστε φλάντζες ή άλλα εξαρτήματα εάν χρειάζεται.

5. Εξασφάλιση καλού αερισμού

- Βεβαιωθείτε ότι το μπάνιο αερίζεται καλά για να αποφύγετε την υπερβολική υγρασία, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε μούχλα και εναποθέσεις στην επιφάνεια του μπιντέ.

Η τακτική συντήρηση και η τήρηση των κανόνων ασφαλείας θα εξασφαλίσουν μακροχρόνια αντοχή, υγιεινή και άνεση στη χρήση του κρεμαστού μπιντέ.

2 Όροι και προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Τα ελαττώματα του προϊόντος που θα αποκαλυφθούν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα αποκατασταθούν από τον κατασκευαστή ή το προϊόν θα αντικατασταθεί με ένα νέο με τις ίδιες παραμέτρους. Η απόδειξη αγοράς είναι το βασικό έγγραφο εάν επιθυμείτε να προβείτε σε αξίωση. Η προθεσμία για τη διεκπεραίωση μιας καταγγελίας είναι 14 εργάσιμες ημέρες από την ημέρα κατά την οποία προσκομίζετε έγγραφα που αποδεικνύουν πρόβλημα με το προϊόν ή το ίδιο το προϊόν. Σε περίπτωση αντικατάστασης, τα ανταλλακτικά καλύπτονται από εγγύηση ενός έτους, εξαιρουμένης της εργασίας και της εγκατάστασης. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται με επαγγελματικό τρόπο και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα στη χώρα εγκατάστασης του προϊόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- χρήση του προϊόντος που δεν είναι σύμφωνη με τις παρούσες οδηγίες.
- οποιαδήποτε μηχανική βλάβη που προκύπτει από τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση.

Εγγυητής είναι η εταιρεία "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SK

1. Pravidlá bezpečnosti a údržby

Pravidlá bezpečnosti:

1. Správna inštalácia

- Závesný bidet by mal byť nainštalovaný kvalifikovaným inštalátorom podľa pokynov výrobcu.
- Uistite sa, že konštrukcia steny je dostatočne spevnená na to, aby uniesla hmotnosť bidetu a používateľa.
- Pravidelne kontrolujte stav upevnenia a stabilitu bidetu.

2. Správne používanie

- Nesadajte si na okraj bidetu a nepreťažujte ho, aby ste predišli poškodeniu.
- Nepoužívajte bidet ako poličku na ťažké predmety.
- Neudierajte bidet tvrdými predmetmi, aby ste predišli poškodeniu keramiky.

3. Bezpečné pripojenie vody

- Uistite sa, že vodovodná inštalácia je správne pripojená, aby sa zabránilo únikom vody.

4. Opatrné používanie chemických látok

- Vyhnite sa silným, žieravým čistiacim prostriedkom, ktoré môžu poškodiť keramický povrch.
- Nalejte do bidetu iba látky, ktoré neupchajú odtok.

5. Bezpečnosť detí a starších osôb

- Ak bidet používajú deti alebo staršie osoby, zabezpečte im potrebnú pomoc a podporu.

Pravidlá údržby:

1. Každodenná starostlivosť

- Po každom použití opláchnite bidet čistou vodou, aby ste odstránili zvyšky nečistôt a mydla.
- Povrch osušte mäkkou handričkou, aby sa zabránilo vzniku škvrn a usadenín vodného kameňa.

2. Pravidelné čistenie

- Čistite bidet aspoň raz týždenne jemnými čistiacimi prostriedkami a mäkkou špongiou alebo handričkou.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani ostré nástroje, ktoré by mohli poškodiť povrch.

3. Ochrana pred vodným kameňom

- Ak je voda tvrdá, používajte filtre na zmäkčenie vody alebo pravidelne odstraňujte usadeniny octovou vodou.

4. Kontrola vodovodnej inštalácie

- Každých pár mesiacov kontrolujte stav vodovodných prípojok a odtoku, aby ste predišli únikom a upchatiu.
- Ak je to potrebné, vymeňte tesnenia alebo iné časti inštalácie.

5. Zabezpečenie správneho vetrania

- Uistite sa, že kúpeľňa je dobre vetraná, aby sa zabránilo nadmernej vlhkosti, ktorá môže viesť k plesniam a usadeninám na povrchu bidetu.

Pravidelná údržba a dodržiavanie bezpečnostných pravidiel zabezpečia dlhú životnosť, hygienu a pohodlie pri používaní závesného bidetu.

2 Záručné podmienky

Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Vady výrobku zistené počas tejto doby výrobcu odstráni alebo výrobok vymení za nový s rovnakými parametrami.

Doklad o kúpe je základným dokladom, ak chcete uplatniť reklamáciu.

Lehota na vybavenie reklamácie je 14 pracovných dní odo dňa, keď predložíte doklady preukazujúce problém s výrobkom alebo s výrobkom samotným.

V prípade výmeny sa na diely vzťahuje jednoročná záruka s výnimkou práce a inštalácie.

Inštalácia musí byť vykonaná odborným spôsobom a v súlade s platnými normami v krajine, kde je výrobok inštalovaný.

Záruka sa nevzťahuje na:

- používanie výrobku, ktoré nie je v súlade s týmto návodom.
- na akékoľvek mechanické poškodenie vyplývajúce z montáže, demontáže alebo používania.

Garantom je spoločnosť "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

UK

1. Правила безпеки та догляду

Правила безпеки:

1. Правильне встановлення

- Підвісний біде повинен встановлювати кваліфікований сантехнік відповідно до інструкції виробника.
- Переконайтеся, що стіна достатньо зміцнена, щоб витримати вагу біде та користувача.
- Регулярно перевіряйте стан кріплень і стабільність біде.

2. Правильне використання

- Не сідайте на край біде та не перевантажуйте його, щоб уникнути пошкоджень.
- Не використовуйте біде як полицю для важких предметів.
- Не бийте біде твердими предметами, щоб уникнути пошкодження керамічної поверхні.

3. Безпечне підключення води

- Переконайтеся, що водопровідна система правильно підключена, щоб уникнути витоків.

4. Обережне використання хімічних речовин

- Уникайте використання агресивних хімічних засобів, які можуть пошкодити керамічне покриття.
- Не зливайте в біде речовини, які можуть спричинити відкладення або засмічення зливу.

5. Безпека для дітей та людей похилого віку

- Якщо біде використовується дітьми або літніми людьми, забезпечте їм належну підтримку та безпечне користування.

Правила догляду:

1. Щоденний догляд

- Промивайте біде чистою водою після кожного використання, щоб видалити залишки мила та забруднень.
- Витирайте поверхню м'якою ганчіркою, щоб запобігти появі плям і відкладень вапняного нальоту.

2. Регулярне чищення

- Очищуйте біде щонайменше раз на тиждень за допомогою м'яких миючих засобів та губки або тканини.
- Уникайте використання абразивних засобів і гострих інструментів, які можуть пошкодити поверхню.

3. Захист від вапняного нальоту

- Якщо вода жорстка, використовуйте фільтри для пом'якшення або регулярно видаляйте відкладення оцтовим розчином.

4. Перевірка водопровідної системи

- Раз на кілька місяців перевіряйте стан водопровідних з'єднань і зливу, щоб уникнути витоків і засмічень.
- У разі потреби замініть ущільнювачі або інші деталі сантехнічної системи.

5. Забезпечення хорошої вентиляції

- Переконайтеся, що ванна кімната добре вентилюється, щоб уникнути надмірної вологості, яка може сприяти утворенню плісняви та відкладень на поверхні біде.

Регулярний догляд і дотримання правил безпеки забезпечать довговічність, гігієну та комфорт при використанні підвісного біде.

2 Гарантійні умови

Гарантійний термін становить 24 місяці від дати покупки. Дефекти виробу, виявлені протягом цього періоду, будуть усунені виробником або замінені на новий виріб з такими ж параметрами.

Доказ покупки є основним документом для пред'явлення претензії. Термін розгляду рекламації становить 14 робочих днів з дня, коли ви надасте документацію, що підтверджує проблему з товаром або сам товар.

У разі заміни деталей на них поширюється однорічна гарантія, за винятком вартості робіт і монтажу. Установка повинна бути виконана професійно і відповідно до чинних стандартів країни, в якій встановлюється виріб.

Гарантія не поширюється на

- використання виробу не відповідно до цієї інструкції.
- будь-які механічні пошкодження, що виникли в результаті монтажу, демонтажу або використання.

Гарантом є компанія "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HR

1. Pravila sigurnosti i održavanja

Pravila sigurnosti:

1. Ispravna instalacija

- Viseći bide mora instalirati kvalificirani vodoinstalater u skladu s uputama proizvođača.
- Provjerite je li zidna konstrukcija dovoljno ojačana kako bi podnijela težinu bidea i korisnika.
- Redovito provjeravajte stanje pričvršćenja i stabilnost bidea.

2. Ispravna uporaba

- Nemojte sjediti na rubu bidea niti ga preopteretiti kako biste spriječili oštećenja.
- Ne koristite bide kao policu za teške predmete.
- Ne udarajte bide tvrdim predmetima kako biste spriječili oštećenje keramike.

3. Sigurno spajanje vode

- Provjerite je li vodovodna instalacija pravilno spojena kako biste izbjegli curenje.

4. Oprez pri korištenju kemikalija

- Izbjegavajte agresivne kemijske proizvode koji mogu oštetiti keramički sloj.
- Nemojte izljevati tvari koje mogu uzrokovati naslage ili začepljenje odvoda.

5. Sigurnost djece i starijih osoba

- Ako bide koriste djeca ili starije osobe, osigurajte im potrebnu podršku i sigurnost pri korištenju.

Pravila održavanja:

1. Svakodnevna njega

- Nakon svake uporabe isperite bide čistom vodom kako biste uklonili ostatke i sapun.
- Osušite površinu mekom krpom kako biste spriječili mrlje i naslage kamenca.

2. Redovito čišćenje

- Očistite bide barem jednom tjedno blagim deterdžentima i mekom spužvom ili krpom.
- Nemojte koristiti abrazivne čistače ili oštre alate koji mogu oštetiti površinu.

3. Zaštita od kamenca

- Ako je voda tvrda, koristite filtre za omekšavanje ili redovito uklanjajte naslage octom i vodom.

4. Provjera vodovodne instalacije

- Svakih nekoliko mjeseci provjerite stanje spojeva i odvoda kako biste spriječili curenje i začepljenje.
- Po potrebi zamijenite brtve ili druge vodovodne komponente.

5. Osiguravanje dobre ventilacije

- Osigurajte dobru ventilaciju kupaoonice kako biste spriječili prekomjernu vlagu koja može uzrokovati pojavu plijesni i naslaga na površini bidea.

Redovito održavanje i pridržavanje sigurnosnih pravila osiguravaju dug vijek trajanja, higijenu i udobnost pri korištenju visećeg bidea.

2. Uvjeti jamstva

Jamstveni rok je 24 mjeseca od datuma kupnje. Nedostatke proizvoda otkrivene u tom razdoblju proizvođač će ukloniti ili će proizvod zamijeniti novim s istim parametrima.

Osnovni dokument ako želite podnijeti reklamaciju je dokaz o kupnji. Rok za razmatranje reklamacije je 14 radnih dana od dana dostave dokumentacije iz koje se vidi problem na proizvodu ili na samom proizvodu.

Ako se zamijene, dijelovi su pokriveni jednogodišnjim jamstvom, isključujući rad i ugradnju.

Instalacija mora biti izvedena profesionalno iu skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Jamstvo ne pokriva:

- korištenje proizvoda suprotno ovim uputama.
- sva mehanička oštećenja nastala montažom, rastavljanjem ili uporabom.

Jamac je tvrtka "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

U slučaju nesreće uzrokovane nepravilnim korištenjem proizvoda, molimo vas da nas odmah kontaktirate na adresu e-pošte: safety@mexen.com

LT

1. Saugumo ir priežiūros taisyklės

Saugumo taisyklės:

1. Teisingas montavimas

- Pakabinamą bidė turi sumontuoti kvalifikuotas santechnikas pagal gamintojo instrukcijas.
- Įsitinkite, kad siena yra pakankamai sutvirtinta, kad išlaikytų bidė ir naudotojo svorį.
- Reguliariai tikrinkite tvirtinimus ir bidė stabilumą.

2. Tinkamas naudojimas

- Nesėdėkite ant bidė krašto ir neapkraukite jo per daug, kad išvengtumėte pažeidimų.
- Nenaudokite bidė kaip lentynos sunkiems daiktams.
- Nesudaužykite bidė kietais daiktais, kad nepažeistumėte keraminio paviršiaus.

3. Saugus vandens prijungimas

- Įsitinkite, kad vandentiekio sistema tinkamai prijungta, kad išvengtumėte nuotėkių.

4. Atsargumas naudojant chemines medžiagas

- Venkite stiprių, ėsdinančių valiklių, kurie gali pažeisti keraminį sluoksnį.
- Nepilkite į bidė medžiagų, kurios gali sukelti nuosėdas arba užkimšti nutekėjimą.

5. Saugumas vaikams ir senyvo amžiaus žmonėms

- Jei bidė naudoja vaikai ar pagyvenę žmonės, pasirūpinkite, kad jie turėtų reikiamą paramą ir saugumą.

Priežiūros taisyklės:

1. Kasdienė priežiūra

- Po kiekvieno naudojimo praplaukite bidė švariu vandeniu, kad pašalintumėte muilo likučius ir nešvarumus.
- Nausausinkite paviršių minkšta šluoste, kad išvengtumėte dėmių ir kalkių nuosėdų.

2. Reguliarus valymas

- Bent kartą per savaitę valykite bidė švelniais valikliais ir minkšta kempine arba šluoste.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar aštrių įrankių, kurie gali subraižyti paviršių.

3. Apsauga nuo kalkių nuosėdų

- Jei vanduo yra kietas, naudokite vandens minkštinimo filtrus arba reguliariai šalinti kalkių nuosėdas su acto ir vandens tirpalu.

4. Vandens sistemos patikrinimas

- Kas kelis mėnesius patikrinkite vandens jungtis ir nutekėjimą, kad išvengtumėte nuotėkių ir užsikimšimų.
- Jei reikia, pakeiskite sandariklius ar kitus vandentiekio sistemos elementus.

5. Tinkamas vėdinimas

- Užtikrinkite gerą vonios kambario vėdinimą, kad išvengtumėte drėgmės pertekliaus, kuris gali sukelti pelėsį ir nuosėdas ant bidė paviršiaus.
- Reguliari priežiūra ir saugumo taisyklių laikymasis užtikrins ilgą bidė tarnavimo laiką, higieną ir komfortą naudojimo metu.

2. Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo datos. Per šį laikotarpį aptiktus prekės trūkumus gamintojas pašalins arba prekė bus pakeista nauja, kurios parametrai tokie pat.

Pagrindinis dokumentas, jei norite pateikti skundą, yra pirkimo įrodymas. Skundo nagrinėjimo terminas yra 14 darbo dienų nuo dokumentų, patvirtinančių gaminio ar paties gaminio problemą, pristatymo dienos.

Jei dalys pakeičiamos, joms taikoma vienerių metų garantija, neįskaitant darbo ir montavimo.

Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir pagal galiojančius standartus šalyje, kurioje gaminys sumontuotas.

Garantija netaikoma:

- naudojant gaminį nesilaikant šių nurodymų.
- bet kokie mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl surinkimo, išmontavimo ar naudojimo.

Laiduotojas yra įmonė "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

Jei įvyko nelaimingas atsitikimas dėl netinkamo produkto naudojimo, nedelsdami susisiekit su mumis el. paštu: safety@mexen.com

BG

1. Правила за безопасност и поддръжка

Правила за безопасност:

1. Правилен монтаж

- Висящото биде трябва да бъде монтирано от квалифициран водопроводчик според инструкциите на производителя.
- Уверете се, че стената е достатъчно укрепена, за да издържи теглото на бидето и потребителя.
- Редовно проверявайте състоянието на закрепванията и стабилността на бидето.

2. Правилна употреба

- Не сядайте на ръба на бидето и не го претоварвайте, за да избегнете повреди.
- Не използвайте бидето като рафт за тежки предмети.
- Не удряйте бидето с твърди предмети, за да предотвратите повреда на керамичната повърхност.

3. Безопасно свързване към водопровода

- Проверете дали водопроводната инсталация е правилно свързана, за да избегнете течове.

4. Внимание при използване на химикали

- Избягвайте агресивни почистващи препарати, които могат да повредят керамичното покритие.
- Не изливайте в бидето вещества, които могат да причинят натрупване на отлагания или запушване на канала.

5. Безопасност за деца и възрастни хора

- Ако бидето се използва от деца или възрастни хора, осигурете им необходимата подкрепа и безопасност.

Правила за поддръжка:

1. Ежедневна грижа

- След всяка употреба изплаквайте бидето с чиста вода, за да премахнете остатъците от сапун и замърсявания.
- Подсушавайте повърхността с мека кърпа, за да предотвратите петна и натрупване на варовик.

2. Редовно почистване

- Поне веднъж седмично почиствайте бидето с меки почистващи препарати и гъба или кърпа.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или остри инструменти, които могат да повредят повърхността.

3. Защита от варовикови отлагания

- Ако водата е твърда, използвайте филтри за омекотяване или редовно премахвайте варовиковите отлагания с разтвор от оцет и вода.

4. Проверка на водопроводната система

- На всеки няколко месеца проверявайте състоянието на водните връзки и канализацията, за да предотвратите течове и запушвания.
- При необходимост сменете уплътненията или други водопроводни компоненти.

5. Осигуряване на добра вентилация

- Поддържайте добра вентилация в банята, за да предотвратите прекомерна влага, която може да доведе до образуване на плесен и отлагания по повърхността на бидето.

Редовната поддръжка и спазването на правилата за безопасност ще осигурят дълготрайност, хигиена и комфорт при използването на висящото биде.

2. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 24 месеца от датата на закупуване. Откритите в този период дефекти на продукта ще бъдат отстранени от производителя или продуктът ще бъде заменен с нов със същите параметри.

Основният документ, ако искате да подадете рекламация, е доказателството за покупка. Срокът за разглеждане на рекламация е 14 работни дни от датата на получаване на документацията, показваща проблема с продукта или самия продукт.

Ако бъдат заменени, частите се покриват от едногодишна гаранция, с изключение на труда и монтажа.

Монтажът трябва да се извърши професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която е инсталиран продуктът.

Гаранцията не покрива:

- използване на продукта в противоречие с тези инструкции.
- всякаква механична повреда в резултат на монтаж, демонтаж или употреба.

Поръчител е фирма "АГРАФ" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

В случай на инцидент, причинен от неправилна употреба на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл адрес: safety@mexen.com

SL

1. Pravila varnosti in vzdrževanja

Pravila varnosti:

1. Pravilna namestitvev

- Viseči bide mora namestiti usposobljen vodovodar v skladu z navodili proizvajalca.
- Prepričajte se, da je stenska konstrukcija dovolj ojačana, da lahko nosi težo bideja in uporabnika.
- Redno preverjajte stanje pritrditev in stabilnost bideja.

2. Pravilna uporaba

- Ne sedite na rob bideja in ga ne preobremenjujte, da preprečite poškodbe.
- Ne uporabljajte bideja kot polico za težke predmete.
- Ne udarjajte bideja s trdimi predmeti, da ne poškodujete keramike.

3. Varna priključitev vode

- Preverite, ali je vodovod pravilno priključen, da preprečite uhajanje vode.

4. Previdnost pri uporabi kemikalij

- Izogibajte se agresivnim čistilnim sredstvom, ki lahko poškodujejo keramično prevleko.
- Ne zlivajte v bide snovi, ki lahko povzročijo obloge ali zamašitev odtoka.

5. Varnost otrok in starejših

- Če bide uporabljajo otroci ali starejši, zagotovite ustrezno podporo in varnost.

Pravila vzdrževanja:

1. Dnevna nega

- Po vsaki uporabi sperite bide s čisto vodo, da odstranite ostanke mila in umazanije.
- Površino obrišite z mehko krpo, da preprečite madeže in nabiranje vodnega kamna.

2. Redno čiščenje

- Vsaj enkrat tedensko očistite bide z blagimi čistili in mehko gobico ali krpo.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali ostrih orodij, ki bi lahko poškodovali površino.

3. Zaščita pred vodnim kamnom

- Če je voda trda, uporabite filtre za mehčanje vode ali redno odstranjujte vodni kamen z raztopino kisa in vode.

4. Preverjanje vodovodne instalacije

- Vsake nekaj mesecev preverite stanje vodnih priključkov in odtoka, da preprečite uhajanje vode ali zamašitve.
- Po potrebi zamenjajte tesnila ali druge vodovodne komponente.

5. Zagotavljanje dobre prezračenosti

- Poskrbite, da je kopalnica dobro prezračena, da preprečite odvečno vlago, ki lahko povzroči nastanek plesni in usedlin na površini bideja.

Redno vzdrževanje in upoštevanje varnostnih pravil zagotavljata dolgo življenjsko dobo, higieno in udobje pri uporabi visečega bideja.

2. Garancijski pogoji

Garancijska doba je 24 mesecev od dneva nakupa. V tem času ugotovljene napake na izdelku bo proizvajalec odpravil ali izdelek zamenjal z novim z enakimi parametri.

Osnovni dokument, če želite uveljavljati reklamacijo, je potrdilo o nakupu.

Rok za obravnavo reklamacije je 14 delovnih dni od dneva dostave dokumentacije, ki izkazuje težavo na izdelku ali izdelku samem.

Če so zamenjani, deli enoletno garancijo, razen dela in namestitve.

Namestittev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, kjer je izdelek nameščen.

Garancija ne zajema:

- uporaba izdelka v nasprotju s temi navodili.
- vse mehanske poškodbe, ki so posledica montaže, demontaže ali uporabe.

Porok je podjetje "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

Ja nelaimes gadījums notiek produkta nepareizas lietošanas dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com

LV

1. Drošības un kopšanas noteikumi

Drošības noteikumi:

1. Pareiza uzstādīšana

- Piekarināmo bidē jāuzstāda kvalificētam santehnikim saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Pārliedziniet, ka sienas konstrukcija ir pietiekami pastiprināta, lai izturētu bidē un lietotāja svaru.
- Regulāri pārbaudiet stiprinājumu stāvokli un bidē stabilitāti.

2. Pareiza lietošana

- Nesēdiet uz bidē malas un nepārslogojiet to, lai izvairītos no bojājumiem.
- Neizmantojiet bidē kā plauktu smagiem priekšmetiem.
- Nesitiet bidē ar cietiem priekšmetiem, lai nesabojātu keramisko virsmu.

3. Droša ūdens pievienošana

- Pārliedziniet, ka ūdensapgādes sistēma ir pareizi pievienota, lai novērstu noplūdes.

4. Uzmanība, lietojot ķīmiskos līdzekļus

- Izvairieties no agresīviem tīrīšanas līdzekļiem, kas var sabojāt keramisko pārklājumu.
- Neielejiet bidē vielas, kas var izraisīt nogulsnes vai aizsērējumus kanalizācijā.

5. Drošība bērniem un vecāka gadagājuma cilvēkiem

- Ja bidē lieto bērni vai vecāka gadagājuma cilvēki, nodrošiniet nepieciešamo atbalstu un drošību.

Kopšanas noteikumi:

1. Ikdienas kopšana

- Pēc katras lietošanas reizes noskalojiet bidē ar tīru ūdeni, lai noņemtu ziepju un netīrumu atlikumus.
- Noslaukiet virsmu ar mīkstu drānu, lai novērstu traipus un kaļķakmens nogulsnes.

2. Regulāra tīrīšana

- Vismaz reizi nedēļā tīriet bidē ar maigiem tīrīšanas līdzekļiem un mīkstu sūkli vai drānu.

- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai asus instrumentus, kas varētu sabojāt virsmu.

3. Aizsardzība pret kaļķakmens nogulsnēm

- Ja ūdens ir ciets, izmantojiet ūdens mīkstinātājus vai regulāri noņemiet kaļķakmens nogulsnes ar etiķu un ūdens šķīdumu.

4. Ūdensapgādes sistēmas pārbaude

- Ik pēc dažiem mēnešiem pārbaudiet ūdens savienojumus un notekūdeņu sistēmu, lai novērstu noplūdes un aizsērējumus.
- Ja nepieciešams, nomainiet blīves vai citus santehnikas sistēmas elementus.

5. Nodrošiniet labu ventilāciju

- Pārliedziniet, ka vannas istaba ir labi vēdināta, lai novērstu pārmērīgu mitrumu, kas var veicināt pelējuma un nogulšņu veidošanos uz bidē virsmas.

Regulāra kopšana un drošības noteikumu ievērošana nodrošinās ilgu bidē kalpošanas laiku, higiēnu un komfortu lietošanas laikā.

2. Garantijas noteikumi

Garantijas laiks ir 24 mēneši no iegādes datuma. Šajā periodā atklātos preces defektus ražotājs novērsīs vai prece tiks aizstāta ar jaunu ar tādiem pašiem parametriem.

Pamatdokuments, ja vēlaties iesniegt sūdzību, ir pirkuma apliecinājums.

Sūdzības izskatīšanas termiņš ir 14 darba dienas no dokumentācijas piegādes datuma, kas parāda problēmas ar precī vai pašu precī.

Ja tiek nomainītas, uz detaļām attiecas viena gada garantija, izņemot darbu un uzstādīšanu.

Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem valstī, kurā produkts ir uzstādīts.

Garantija neattiecas uz:

- izmantojot produktu pretēji šiem norādījumiem.
- jebkādiem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies montāžas, demontāžas vai lietošanas rezultātā.

Galvotājs ir uzņēmums "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: 1181563829 REGON: 141494553

Ja nelaimes gadījums notiek produkta nepareizas lietošanas dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com

ET

1. Ohutus- ja hooldusreeglid

Ohutusreeglid:

1. Õige paigaldus

- Riputatav bidee tuleb paigaldada kvalifitseeritud torulukksepa poolt vastavalt tootja juhistele.
- Veenduge, et seinakonstruktsioon on piisavalt tugev, et taluda bidee ja kasutaja kaalu.
- Kontrollige regulaarselt kinnitusdetailide seisukorda ja bidee stabiilsust.

2. Õige kasutamine

- Ärge istuge bidee serval ega koormake seda üle, et vältida kahjustusi.
- Ärge kasutage bideed riulina raskete esemete jaoks.
- Ärge lööge bideed kõvade esemetega, et vältida keraamilise pinna kahjustamist.

3. Ohutu veeühendus

- Veenduge, et veevarustussüsteem on korralikult ühendatud, et vältida lekkeid.

4. Keemiliste ainete kasutamine

- Vältige tugevaid söövitavaid puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada keraamilist katet.
- Ärge valage bideesse aineid, mis võivad põhjustada setete kogunemist või äravoolu ummistumist.

5. Ohutus lastele ja eakatele

- Kui bideed kasutavad lapsed või eakad, tagage neile vajalik tugi ja turvalisus.

Hooldusreeglid:

1. Igapäevane hooldus

- Loputage bideed pärast igat kasutamist puhta veega, et eemaldada seebijäägid ja mustus.
- Kuivatage pind pehme lapiga, et vältida veeplekke ja katlakivi ladestumist.

2. Regulaarne puhastamine

- Puhastage bideed vähemalt kord nädalas õrnade puhastusvahenditega ja pehme svammi või lapiga.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega teravaid tööriistu, mis võivad pinda kahjustada.

3. Kaitse katlakivi vastu

- Kui vesi on kare, kasutage veepehmendusfiltreid või eemaldage katlakivi regulaarselt äädika ja vee lahusega.

4. Veepaigaldise kontroll

- Kontrollige iga paari kuu järel veeühenduste ja äravoolu seisukorda, et vältida lekkeid ja ummistusi.
- Vajadusel vahetage tihendid või muud torustiku osad.

5. Tagage hea ventilatsioon

- Veenduge, et vannituba on hästi ventileeritud, et vältida liigset niiskust, mis võib põhjustada hallitust ja setete ladestumist bidee pinnale.

Regulaarne hooldus ja ohutusreeglite järgimine tagavad pikaajalise, hügieeni ja mugavuse riputatava bidee kasutamisel.

2. Garantiitingimused

Garantiiaeg on 24 kuud alates ostukuupäevast. Selle perioodi jooksul avastatud toote defektid kõrvaldab tootja või asendab toode samade parameetritega uuega.

Alusdokument, kui soovite kaebust esitada, on ostutõend. Pretensiooni läbivaatamise tähtaeg on 14 tööpäeva alates toote või toote enda probleemi tõendavate dokumentide üleandmise kuupäevast.

Vahetamise korral kehtib osadele üheaastane garantii, välja arvatud töö ja paigaldus.

Paigaldamine peab toimuma professionaalselt ja vastavalt toote paigaldamise riigis kehtivatele standarditele.

Garantii ei hõlma:

- toote kasutamine vastuolus käesolevate juhistega.
- kokkupanekust, lahtivõtmisest või kasutamisest tulenevad mehaanilised kahjustused.

Käendaja on firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SR

1. Pravila bezbednosti i održavanja

Pravila bezbednosti:

1. Pravilna instalacija

- Viseći bide mora instalirati kvalifikovani vodoinstalater u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Proverite da li je zidna konstrukcija dovoljno ojačana kako bi izdržala težinu bidea i korisnika.
- Redovno proveravajte stanje pričvršćenja i stabilnost bidea.

2. Pravilna upotreba

- Nemojte sedeti na ivici bidea niti ga preopterećivati kako biste izbegli oštećenja.
- Ne koristite bide kao policu za teške predmete.
- Ne udarajte bide tvrdim predmetima kako biste sprečili oštećenje keramike.

3. Sigurno priključenje na vodovod

- Proverite da li je vodovodna instalacija pravilno povezana kako biste sprečili curenje.

4. Pažljivo korišćenje hemikalija

- Izbegavajte agresivne hemijske proizvode koji mogu oštetiti keramički premaz.
- Nemojte sipati u bide supstance koje mogu izazvati taloženje ili začepljenje odvoda.

5. Bezbednost dece i starijih osoba

- Ako bide koriste deca ili starije osobe, obezbedite im potrebnu podršku i sigurnost prilikom upotrebe.

Pravila održavanja:

1. Svakodnevna nega

- Nakon svake upotrebe isperite bide čistom vodom kako biste uklonili ostatke sapuna i prljavštine.
- Osušite površinu mekom krpom kako biste sprečili mrlje i naslage kamenca.

2. Redovno čišćenje

- Očistite bide najmanje jednom nedeljno blagim deterdžentima i mekom sušnom krpom.
- Nemojte koristiti abrazivne čistače ili oštre alate koji mogu oštetiti površinu.

3. Zaštita od kamenca

- Ako je voda tvrda, koristite filtere za omekšavanje ili redovno uklanjajte naslage sircetom i vodom.

4. Provera vodovodne instalacije

- Svakih nekoliko meseci proverite stanje spojeva i odvoda kako biste sprečili curenje i začepljenje.
- Po potrebi zamenite zaptivke ili druge vodovodne komponente.

5. Obezbeđivanje dobre ventilacije

- Obezbedite dobru ventilaciju kupatila kako biste sprečili prekomernu vlagu koja može dovesti do pojave buđi i naslaga na površini bidea.

Redovno održavanje i pridržavanje pravila bezbednosti osiguravaju dug vek trajanja, higijenu i udobnost pri korišćenju visećeg bidea.

2. Услови гаранције

Гарантни рок је 24 месеца од дана куповине. Дефекти производа откривени током овог периода биће отклоњени од стране произвођача или ће производ бити замењен новим са истим параметрима.

Основни документ ако желите да уложите рекламацију је доказ о куповини. Рок за разматрање рекламације је 14 радних дана од дана достављања документације која показује проблем са производом или самим производом.

Ако се замене, делови су покривени једногодишњом гаранцијом, искључујући рад и уградњу. Инсталација мора бити изведена професионално иу складу са важећим стандардима у земљи у којој је производ инсталиран.

Гаранција не покрива:

- коришћење производа супротно овим упутствима.
- сва механичка оштећења настала монтажом, демонтажом или употребом.

Гарант је фирма "АГРАФ" - КИЕСЗКОВСКИ РАФАЉ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

IS

1. Reglur um öryggi og viðhald

Reglur um öryggi:

1. Rétt uppsetning

- Hengjanlegt bidet skal vera sett upp af hæfum pípulagningamanni samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda.
- Gakktu úr skugga um að veggkonstruktion sé nægilega styrkt til að bera þyngd bidetsins og notandans.
- Athugaðu reglulega festingar og stöðugleika bidetsins.

2. Rétt notkun

- Ekki sitja á brún bidetsins og ekki hlaða það um of til að forðast skemmdir.
- Notaðu ekki bidet sem hillu fyrir þunga hluti.
- Ekki slá bidet með hörðum hlutum til að forðast skemmdir á yfirborðskeramik.

3. Örugg vatnstenging

- Gakktu úr skugga um að vatnskerfið sé rétt tengt til að koma í veg fyrir leka.

4. Notkun efna með varúð

- Forðastu sterk, ætandi hreinsiefni sem geta skemmt yfirborðspekjuna.
- Ekki hella efnum í bidet sem geta myndað útfellingar eða stíflað frárennslið.

5. Öryggi barna og aldraðra

- Ef börn eða aldraðir nota bidet skaltu tryggja að þeir fái viðeigandi stuðning og öryggi.

Viðhaldsreglur:

1. Dagleg umhirða

- Skolaðu bidet með hreinu vatni eftir hverja notkun til að fjarlægja sápuleifar og óhreinindi.
- Þurrkaðu yfirborðið með mjúkum klút til að forðast bletti og kalkútfellingar.

2. Regluleg hreinsun

- Hreinsaðu bidet að minnsta kosti einu sinni í viku með mildum hreinsiefnum og mjúkum svampi eða klút.

- Ekki nota slípandi hreinsiefni eða skörp verkfæri sem geta rispað yfirborðið.

3. Vernd gegn kalki

- Ef vatnið er hart, notaðu vatnsmýkjandi síur eða fjarlægðu kalkútfellingar reglulega með ediks- og vatnslausn.

4. Eftirlit með vatnskerfi

- Athugaðu reglulega tengingar og frárennsli til að koma í veg fyrir leka og stíflur.

- Skiptu um þéttingar eða aðra hluta eftir þörfum.

5. Tryggja góða loftræstingu

- Gakktu úr skugga um að baðherbergið sé vel loftræst til að forðast mikla raka sem getur leitt til myglu og útfellinga á bidetyfirborðinu.

2. Ábyrgðarskilmálar

Ábyrgðartíminn er 24 mánuðir frá kaupdegi. Vörugalla sem uppgötvast á þessu tímabili verða fjarlægðir af framleiðanda eða vörunni verður skipt út fyrir nýja með sömu breytum.

Grunnskjalið ef þú vilt leggja fram kvörtun er sönnunin fyrir kaupunum. Frestur til að fjalla um kvörtun er 14 virkir dagar frá afhendingu gagna sem sýna vandamálið við vöruna eða vöruna sjálfa.

Ef skipt er út falla hlutar undir eins árs ábyrgð, að undanskildum vinnu og uppsetningu.

Uppsetning verður að fara fram af fagmennsku og í samræmi við gildandi staðla í landinu þar sem varan er sett upp.

Ábyrgðin nær ekki til:

- notkun vörunnar í bága við þessar leiðbeiningar.
- hvers kyns vélrænni skemmdir sem verða vegna samsetningar, sundurtöku eða notkunar.

Ábyrgðarmaður er fyrirtækið "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. Rregullat e sigurisë dhe mirëmbajtjes

Rregullat e sigurisë:

1. Instalimi i duhur

- Bideja e varur në mur duhet të instalohet nga një hidraulik i kualifikuar sipas udhëzimeve të prodhuesit.
- Sigurohuni që struktura e murit të jetë e përforcuar në mënyrë të mjaftueshme për të mbajtur peshën e bidese dhe përdoruesit.
- Kontrolloni rregullisht gjendjen e fiksimeve dhe stabilitetin e bidese.

2. Përdorimi i duhur

- Mos u ulni në skajin e bidese dhe mos e mbingarkoni për të shmangur dëmtimet.
- Mos e përdorni bidene si një raft për objekte të rënda.
- Mos e godisni bidene me objekte të forta për të shmangur dëmtimin e sipërfaqes së qeramikës.

3. Lidhja e sigurt e ujit

- Sigurohuni që instalimi i ujit të jetë i lidhur siç duhet për të shmangur rrjedhjet.

4. Kujdes në përdorimin e kimikateve

- Shmangni përdorimin e produkteve të forta kimike që mund të dëmtojnë sipërfaqen qeramike.
- Mos hidhni në bidene substanca që mund të shkaktojnë depozitime ose bllokim të kullimit.

5. Siguria për fëmijët dhe të moshuarit

- Nëse bidene përdoret nga fëmijët ose të moshuarit, sigurohuni që ata të kenë mbështetjen e duhur dhe sigurinë gjatë përdorimit.

Rregullat e mirëmbajtjes:

1. Kujdesi i përditshëm

- Shpëljajeni bidene me ujë të pastër pas çdo përdorimi për të hequr mbetjet e sapunit dhe papastërtitë.
- Fshijeni sipërfaqen me një leckë të butë për të shmangur njollat dhe depozitimet e gëlqeres.

2. Pastrim i rregullt

- Pastroni bidene të paktën një herë në javë me detergjentë të butë dhe një sfungjer ose leckë të butë.
- Mos përdorni pastrues gërryes ose mjete të mprehta që mund të dëmtojnë sipërfaqen.

3. Mbrojtja nga gëlqerorët

- Nëse uji është i fortë, përdorni filtra për zbutjen e ujit ose hiqni rregullisht depozitimet e gëlqeres me një tretësirë uthulle dhe uji.

4. Kontrolli i instalimeve hidraulike

- Çdo disa muaj kontrolloni lidhjet e ujit dhe sistemin e kullimit për të shmangur rrjedhjet dhe bllokimet.

- Zëvendësoni vulat ose pjesët e tjera hidraulike sipas nevojës.

5. Sigurimi i ventilimit të duhur

- Sigurohuni që banja të jetë e ajrosur mirë për të shmangur lagështinë e tepërt që mund të çojë në formimin e mykut dhe depozitimeve në sipërfaqen e bidese.

Mirëmbajtja e rregullt dhe respektimi i rregullave të sigurisë do të sigurojnë jetëgjatësi, higjienë dhe komoditet gjatë përdorimit të bidese së varur.

2. Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë është 24 muaj nga data e blerjes. Defektet e produktit të zbuluara gjatë kësaj periudhe do të hiqen nga prodhuesi ose produkti do të zëvendësohet me një të ri me të njëjtat parametra.

Dokumenti bazë nëse doni të bëni një ankesë është prova e blerjes. Afati i fundit për shqyrtimin e një ankese është 14 ditë pune nga data e dorëzimit të dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose vetë produktin.

Nëse zëvendësohen, pjesët mbulohen nga një garanci njëvjeçare, duke përfshiruar punën dhe instalimin.

Instalimi duhet të kryhet në mënyrë profesionale dhe në përputhje me standardet në fuqi në vendin ku është instaluar produkti.

Garancia nuk mbulon:

- përdorimi i produktit në kundërshtim me këto udhëzime.
- çdo dëmtim mekanik që rezulton nga montimi, çmontimi ose përdorimi.

Garantues është shoqëria "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

MK

1. Правила за безбедност и одржување

Правила за безбедност:

1. Правилна инсталација

- Висечкиот биде треба да биде инсталиран од квалификуван водоинсталатер согласно со упатствата на производителот.
- Осигурајте се дека сидната конструкција е доволно зајакната за да ја издржи тежината на бидето и корисникот.
- Редовно проверувајте ја состојбата на прицврстувањата и стабилноста на бидето.

2. Правилна употреба

- Не седнувајте на работ на бидето и не го преоптоварувајте за да избегнете оштетувања.
- Не го користете бидето како полица за тешки предмети.
- Не удирајте го бидето со тврди предмети за да избегнете оштетување на керамичката површина.

3. Безбедно поврзување на водата

- Проверете дали водоводниот систем е правилно поврзан за да се избегнат истекувања.

4. Внимателно користење на хемикалии

- Избегнувајте агресивни хемиски производи што можат да ја оштетат керамичката обвивка.
- Не истурајте во бидето супстанции што можат да предизвикаат таложење или затнување на одводот.

5. Безбедност за деца и постари лица

- Ако бидето го користат деца или постари лица, осигурајте се дека имаат соодветна поддршка и безбедност при користењето.

Правила за одржување:

1. Ежедневна нега

- По секоја употреба, исплакнете го бидето со чиста вода за да ги отстраните остатоците од сапун и нечистотиите.
- Исушете ја површината со мека крпа за да спречите дамки и наслаги од бигор.

2. Редовно чистење

- Чистете го бидето најмалку еднаш неделно со благи детергенти и мека сунѓерче или крпа.
- Не користете абразивни средства или остри алатки што можат да ја оштетат површината.

3. Заштита од бигор

- Ако водата е тврда, користете филтри за омекнување на водата или редовно отстранувајте ги бигорните наслаги со раствор од оцет и вода.

4. Проверка на водоводниот систем

- На секои неколку месеци проверувајте ја состојбата на водоводните споеви и одводот за да спречите истекувања и затнувања.
- Доколку е потребно, заменете ги заптивките или другите компоненти на водоводниот систем.

5. Осигурување на добра вентилација

- Осигурајте се дека бањата е добро проветрена за да се избегне прекумерната влага, која може да предизвика мувла и наслаги на површината на бидето.

Редовното одржување и почитувањето на правилата за безбедност ќе обезбедат долготрајност, хигиена и удобност при користење на висечкиот биде.

2. Услови за гаранција

Гарантниот период е 24 месеци од датумот на купување. Дефектите на производот откриени во овој период ќе ги отстрани производителот или производот ќе биде заменет со нов со истите параметри.

Основниот документ доколку сакате да поднесете жалба е доказот за купување. Рокот за разгледување на приговорот е 14 работни дена од датумот на доставување на документацијата која го покажува проблемот со производот или самиот производ.

Доколку се заменат, деловите се покриени со едногодишна гаранција, со исклучок на работна сила и монтажа.

Инсталирањето мора да се изврши професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.

Гаранцијата не опфаќа:

- користење на производот спротивно на овие упатства.
- секое механичко оштетување како резултат на склопување, расклопување или употреба.

Гарант е друштвото „АГРАФ“ - КИЕШКОВСКИ РАФАЉ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

MT

1. Regoli tas-sigurtà u manutenzjoni

Regoli tas-sigurtà:

1. Installazzjoni korretta

- Il-bidet imdendel għandu jiġi installat minn installatur kwalifikat skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- Kun żgur li l-istruttura tal-ħajt hija msafha biżżejjed biex iżżomm il-piż tal-bidet u tal-utent.
- Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tal-iffissar u l-istabbiltà tal-bidet.

2. Użu xieraq

- Tpoġġix fuq it-tarf tal-bidet u tevita li tagħbih iżżejjed biex tevita ħsarat.
- Tużax il-bidet bħala xkaffa għal oġġetti tqal.
- Toqgħodx tolqot il-bidet b'oġġetti iebsa biex tevita li ssir ħsara lill-wiċċ taċ-ċeramika.

3. Konnessjoni sigura tal-ilma

- Kun żgur li l-installazzjoni tal-ilma hija konnessa kif suppost biex tevita tnixxijiet.

4. Użu kawt ta' sustanzi kimiċi

- Evita prodotti kimiċi qawwija u korrużivi li jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ taċ-ċeramika.
- Tferrax sustanzi fil-bidet li jistgħu jikkawżaw depożiti jew imblukkar tad-drenaġġ.

5. Sigurtà għat-tfal u l-anzjani

- Jekk il-bidet jintuża minn tfal jew anzjani, kun żgur li għandhom l-għajnuna u s-sigurtà meħtieġa.

Regoli tal-manutenzjoni:

1. Kura ta' kuljum

- Wara kull użu, aħsel il-bidet bl-ilma nadif biex tneħhi fdalijiet tas-sapun u ħmieġ.
- Naddaf il-wiċċ b'drapp artab biex tevita tbajja' u depożiti tal-ġir.

2. Tindif regolari

- Naddaf il-bidet mill-inqas darba fil-ġimgħa b'deterġenti ħfief u sponge jew drapp artab.

- Evita prodotti li joborxu jew għodda li jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ.

3. Protezzjoni kontra l-ġir

- Jekk l-ilma huwa iebs, uża filtri għal ilma artab jew neħhi r-residwi tal-ġir regolarment b'taħlita ta' ħall u ilma.

4. Verifika tas-sistema tal-ilma

- Iċċekkja kull ftit xhur il-konnessjonijiet tal-ilma u d-drenaġġ biex tevita tnixxijiet jew imblukkar.

- Ibdel siġilli jew komponenti oħra jekk meħtieġ.

5. Assigurazzjoni ta' ventilazzjoni tajba

- Kun żgur li l-kamra tal-banju hija ventilata tajjeb biex tevita umdità żejda, li tista' twassal għal moffa jew depożiti fuq il-bidet.

Manutenzjoni regolari u segwitu tar-regoli tas-sigurtà se jżommu l-bidet mdendel f'kundizzjoni perfetta għal żmien twil, u jiżguraw iġjene u kumdità ottimali.

2. Termini tal-Garanzija

Il-perjodu ta 'garanzija huwa ta' 24 xahar mid-data tax-xiri. Id-difetti tal-prodott skoperti matul dan il-perjodu jitneħħew mill-manifattur jew il-prodott jiġi sostitwit b'wieħed ġdid bl-istess parametri.

Id-dokument bażiku jekk trid tressaq ilment huwa l-prova tax-xiri. L-iskadenza biex jiġi kkunsidrat ilment hija 14-il jum ta' xogħol mid-data tal-kunsinna tad-dokumentazzjoni li turi l-problema bil-prodott jew il-prodott innifsu.

Jekk jinbidlu, il-partijiet huma koperti minn garanzija ta 'sena, esklużi x-xogħol u l-installazzjoni.

L-installazzjoni għandha titwettaq b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn ikun installat il-prodott.

Il-garanzija ma tkoprix:

- użu tal-prodott kuntrarju għal dawn l-istruzzjonijiet.
- kwalunkwe ħsara mekkanika li tirriżulta mill-assemblaġġ, iż-żarmar jew l-użu.

Il-garanti hija l-kumpanija "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történt, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvođa, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinius sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meiega viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

[IS] Ef slys sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta' incident li jikkawża ġrieħi fiżiċi minħabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.